ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — DINSDAG 28 JANUARI 1958 — No. 3045

Eilandsraad Di Aruba Tabatin mester Di Poco Tempu Pa Trata Agenda

Palabranan di elogio di Drs. De Boer; su nombramiento ta legal di acuerdo cu art. 13 di Alg. Maatregel Rijksbestuur?

ORANJESTAD. — Ayera nochi Eilandsraad den ausencia di e oposicion no tabatin mester di mucho tempu pa aproba e tres puntonan di e agenda pisa di e reunion. Manera ta publica na otro lugar den e corant aki AVP y UNA nan fraccionnan a dicidi di no atende na e convocatorio di e Gezaghebber temporal pa presencia e reunion publico aki, pasobra nan ta considera nombramiento di un Gezaghebber temporal en contra di Eilandenregeling y por lo tanto ilegal. Esaki a resulta mas tanto ainda ora cu e Gezaghebber temporal y Presidente di Raad, Drs K. H. de Boer, a lesa e dos cartanan di e fraccionnan ei.

Deputado E. O. Petrona en conexion cu e dos cartanan aki a haci un observacion cu probablemente por worde considera e prome declaracion oficial di e nombramiento ei. Ela referi na Publicatieblad 1955 nummer 32 cua ta contene e Algemene Maatregelen van Rijksbestuur. Den articulo 13 di e medidanan ei, lid 2, ta para cu Gobernador ta provee den ocupacion temporal di tur empleonan di e Rey.

E cartanan a worde propone y aproba pa ser depone.

Na principio di e reunion e Presidente a haci un declaracion cortico den cua ela expresa su gratitud pa e confianza cu Regering a pone den dje door di nombrele Gezaghebber temporal di Aruba y foi 9 di December ultimo, asina ela declara, „ma haci mi mehor esfuerzo pa mi no frustra e confianza ei". Ademas ela declara di lo sigui haci su mihor esfuerzo y a expresa su aprecio pa e cooperacion cu ya ela hanja caba di Bestuurscollege y di e varios Servicionan di Eiland y Land cu cua ya e tabatin di baber. Tambe ela bisa cu ela busca y forma hopi contacto agradabel cu personanan di e comunidad aki. „Ayera ainda mi mester a pasa mi autoridad over na Prins Carnaval: esei ta un custumbra simpatico di e lugar aki", asina Sr. De Boer tabata opina. Ela bisa tambe cu ainda e no a haci conocir cu Eilandsraad como colega y e ta contento di por haci esei awor. E ta confia cu ta sperele un encargo agradabel y terminando cu expresa e speranza cu bindicion di Todopoderoso lo recae riba trabao di Raad."

E tres puntonan di e agenda, nombramento di Sr. Candido Angela como miembro di Eilandsraad, e proposicion di BC di por entabla un juicio contra di J. A. Richardson, y aumento di e participacion den e capital social di N.V. Aruven mescos cu tambe e garantia pa e prestamonan cu Aruven lo cerra, pa tuma nan na su encargo, eseinan tur no tabatin mucho cos di bisa ariba.

Despues cu Sres J. R. L. Beaujon, E. R. Finck y C. Anslijn a investiga e credenciales di Sr. Angela y a hanja nan na orden, Dr. De Boer a tuma e huramento foi Sr. Angela.

Pa e otro puntonan tabata solamente Sr. Finck kende na nomber di su fraccion a declara di no tin inconvenencia contra di e proposicionnan.

Di e tercer punto ela observa cu e ta respeta hopi e trabao di BC y cu e ta contento cu Aruba porfin lo hanja un hotel.

Tabata precies mitar di nuebe ora cu e President a bolbe clausura e reunion.

NOTICIA DI CARNAVAL

ORANJESTAD.— Ayera no tabatin mucho noticia tocante di Carnaval. Aruba Trading Company a anuncia cu a keda scohe Milda van der Linden di 19 anja como Miss Schlitz 1958, mientras cu e Club Estrella a duna di conoce un cambio den nan programa. Resultado di e eleccion pa e Reina di Estrella lo worde anuncia Diadomingo anochi y e coronacion di e elegida dia 12 lo tuma lugar cu hopi muziek riba e basketballveld di e club.

Miss Schlitz 1958



Aki nos por mira Miss Schlitz 1958, Milda van der Linden di Savaneta. Coe e candidata bunita aki Aruba Trading ta bai competi dia 8 di Februari na stadion.

E CASO CROES

OFFICIER A PIDI 6 LUNA DI PRISON MENOS VOORARREST

(Continuacion y Fin)

Esei no ta pas

Despues Mr. Hartong a bolbe papia tocante di e contesta di Gerechtelijk Laboratorium na Hulanda a peticion di rechter-commissaris pa investiga e firma di John Richardson riba e mandaat pa weita si e no ta falsu. Durante e dos dianan cu e abogado a hanja e mapanan riba e caso aki den su poder di repente ela descubri e carta ei na laboratorio, pero e contesta no. Ora cu Diabierna merdia ela haci Mr. Immerzeel como testigo un pregunta riba esei, ela contesta: „si e abogado kizas kier sugeri cu ta pa expres ma tene atras, anto mi por bisele cu ma hanja e contesta di laboratorio pa dies or y pa diesun or ma entregue na Griffie". Y hizando su voz Mr. Hartong a sigui: „No pa expres mi no kier acepta, pero si no ta pas cu cartanan asina importante no ta entre e documentonan cu ademas ta solamente dos dia mi tabatin pa studianan!"

Loke Richardson a testigua

Mr Hartong a aclara pa esnan cu tabatin di opinion contrario cu no ta keda ne di demostra cu e acusado Croes no a comete malversacion, pero cu ta deber di e Officier di proba cu su cliente si ela hacie!

E abogado a duna un splikacion con e pretension di Sr. John Richardson, e „chauffeur cu a worde perhudica", a pone su firma na oficina di Sr. Croes riba un formulario blanco, alomenos cu no tabata yena, ta pertinentemente mentira. Esei ya a resulta foi e declaracion di e testigo Van Hoorn kende a declara riba 20 di Maart anja anterior di a pone su firma riba e mandaat, un firma cu anto tambe mester tabata ci riba ora cu e testigo di e Officier John Richardson dia 1 di April den oficina di e deputado a hanjele weita. Por cierto tambe e senjornan Roelofs Valk, Tromp, De Cuba y Srta. Zichem a weita solamente un mandaat debidamente firma, esei a bini na ela for di varios declaracion. Na un momento dado e Richardson aki tabata den oficina di e cahero cu tres testigo y a weita e mandaat cu tabata yena. Toch durante di e investigacion Diabierne atardi ela sostene firmemente cu nunca e no a mira e senjornan ei den e oficina ei. Pakiko? Pasobra e testigonan aki, segun Mr. Hartong, si tin un lugar caminda e mester a reclama tocante e mandaat cu no tabata yena, anto ta sigur cu lo ela hacie le na e lugar ei. E orador ta hanja tur e cosnan aki masha stranjo. Esei lo a sosode dia 1 di April, e firmamento riba un formulario en blanco, pero ta ki tempu pa di prome biaha e ta cuminza papia aki riba? Dia 19 di November. Prome cu esei nunca a menciona nada di esei. Si un hende puntrele pakiko anto antes bo no a menciona e formulario en blanco ei, anto e ta bisa „I would keep it as a secret". Pero pakiko Sr. Richardson, asina Mr. Hartong ta bisa hizando su voz atrobe, pakiko bo no a papia riba dje cu bo Consul Lees, kende ta yudabo?

Mr. Hartong a munstra por lo demas cu Sr. John Richardson ora cu dia 22 di November ela worde tende bao di huramento ela declara cu dia 1 di April mainta ora cu ela firma e formulario en blanco si ela papia cu e deputado tocante f. 8.400,—, loke durante di zitting bao di huramento Diabierne ela ninga atrobe. Pero, Mr. Hartong ta sigui, tur e cosnan aki cu no ta klop den e declaracion di Sr. Richardson, e Officier ta yama cu nan no ta esencial, e keho di Richardson cu ela hanja un paar di mil florin di menos.

Bolbiendo atrobe riba e declaracionnan di tur esnan cu a constata cu e mandaat tabata yena na satisfaccion, Mr Hartong ta grita: Naturalmente cu tur e senjornan ei na Bestuurskantoor ta tin dos AVP.

ganja pa yuda Croes. Pero lagami cordabo cu entre e cuater senjornan aki

Atake riba Vice-consul Ingles

Mr. Hartong ta pretende cu lo tabata e vice-consul Ingles Lees cu a pone tur e asunto move. Pasobra dia 26 di November Richardson a bisa „mi ta stop cu e asunto aki". E dia ei Sr. Lees a bai reclama serca rechter pasobra O.M. no tabata siguiendo e keho di Richardson. E consul Ingles aki na Aruba cu ta goza di hospitalidad aki cu a pone e caso escandaloso aki move a pensa di por haci un apelacion riba artikel 26 di nos Wetboek di Strafvordering. E consul aki a ninga di testigua bao di huramento aki bisando cu su gobierno ta impidie di haci esei, pero si e tabata dispuesto na haci declaracion dilanti di rechter commissaris. Mi no ta kere cu e Reinado Neerlandes lo cuminza un di cinco guerra maritima pesei, pero si ta basta stranjo.

Mr. Kwartsz contra Mr. Willemsen

Mr. Hartong a aclara cu den su opinion rechter no mester haci uso di e p.v. di e declaracionnan di Sr. Lees, cu segun Mr. Hartong lo ta yen di fout.

Segun e abogado e declaracionnan di Mr. Kwartsz bao di huramento tambe tin cosnan aden cu no ta berdad. Segun Mr. Kwartsz, Mr. Willemsen a pone na altura foi 16 di November di un keho di Richardson na polis na San Nicolas. Segun Mr. Hartong berdad di e asunto ta cu dia 19 di November na Oranjestad Sr. Richardson a worde yama door di rechercheur Van Dijk.

„Persecucion" segun Mr. Hartong

Concluyendo e abogado a bisa cu e culpa di su cliente no a worde proba door di pruebanan legal y cu si acaso mes esei tabata asina anto mes ta falta di e prueba legal ei.

„Loke a pasa ei dia 1 di April den e kamber ei nos lo no hanja sabi nunca", asina Mr. Hartong a bisa y ela sigui: „Tabatin solamente dos hende den e kamber ei y pesei huridicamente ta imposibel di proba loke ta e acusacion".

„Tambe lo mi kier observa" hizando voz atrobe Mr. Hartong a sigui bisa" cu durante henter curso dje caso ma worde stroba den henter mi defensa di tur manera". Tur caminda autonan di polis tabata sigui mi tras y principalmente e ultimo dianan tur ora bai tabatin un auto di polis ta corre mi tras.

E ultimo anochi aki continuamente na mi cas telefoon tabata bati cada mei ora y ora mi hicele no tabatin nada. Un bunita wega! Mi no kier papia mas di e rechter-commissaris, pero dia 1 di April a pasa algo y awor ta mas cu tempu pa pone inmediatamente un fin na e chanza aki di prome di April". Mr. Hartong a pidi rechter pone su cliente na libertad y di lague bai direct. Aki e zitting a worde geschorst pa un cuarto di ora.

Repliek di Officier: Nada Nobo

Den su replica e Officier no a bini cu nada nobo. Pero si ela puntra e abogado si e ta hanja Kock tambe sospechoso si Diabierne ela hala su declaracionnan dilanti di rechter-commissaris atras of si ela bisa algo otro. Cu e mandaat na principio sigur cu tabata algo stranjo pero despues a banja pruebanan confirmatorio cu a pone cu e caso mester a sigui. „Nos por investiga firmanan", asina e abogado ta puntra. E ta hanja cu toch por a worde comete firma falsu, pero esei a resulta cu no ta asina y pesei no a papia mas dje asunto. Con polis a cuminza cu e investigacion Mr. Bouwer no ta hanja importante y con polis ta bini na su informacionnan awor no ta afecta e caso na nada. Ta polis a manda yama Richardson riba cierto dia. Pesei e Officier ta persisti na su eis.

(E ta termina na pag. 4)

„Laga nos pase over di e matanan......"



„Laga nos pasa e barak un rato over di e palunan el", asina e chauffeur di e winch di Lago aki tabata pensa, y poco rato despues e clubhouse cu Lago a regala e grupo Sint Franciscus di R.K. Verkennerij, manera un paharo a pasa over di e topnan di e palunan tras di De La Salleschool. Esaki ta mitar numa di e barak, e otro mitar ta bini awe.

PREGUNTAS Y CONTESTAS TOCANTE DI PRESTAMO DI ARUVEN

ORANJESTAD. — E Algemeen Verslag di e reunion di e gezamenlijke afdelingen di eilandsraad, coe a ser teni algun dia pasa, ta participa lo siguiente tocante e prueba di ayudo financiero, coe a ser proponi na N.V. Aruven:

„Algun miembro — en conexion coe e hecho, coe nan no ta na altura tocante asuntonan di N.V. Aruven — lo tin gusto di banja sa:

1. nombre di e directornan di N.V. Aruven en conexion qu nan functie, lo tin algun ganancia financiero;

3. nomber di e personanan coe a investa placa na Aruba;

4. e suma, coe e territorio insular di Aruba a investa den e projecto aki;

5. e suma, coe Venaruba a duna en conexion coe atraccion den capital di Venezuela;

6. si nan por banja e inzage di e contratonan, coe a ser haci di un parti pa N.V. Aruven y di otro parti pa territorio insular of otro;

7. te cual suma contratonan a ser haci caba.

Tambe e pregunta a ser haci si ta custumber, coe „overheid" ta para borg pa amortizacion di prestamo di un mesun cuerpo manera N.V. Aruven".

E contesta di B.C. riba esaki ta lo siguiente:

„Ta worde remarca, coe e puntonan 3, 4 y 5 ta toca riba tereno di asuntonan interno y financiero di un asociacion particular, coe nomber N.V. Aruven. Pa e motibo aki nos College no por contesta riba esaki. Esaki ta conta tambe pa contratonan, cerra pa N.V. Aruven coe otro, manera ta para bao punto 6, y sumanan en conexion coe esaki (punto 7).

Nos lo por contesta e otro puntonan di siguiente manera:

ad 1: directornan di N.V. Aruven ta senjores G. de Veer, Philip Mallen y O.S. Henriquez;

ad 2: ni e directornan y tampoco e comisarionan di N.V. Aruven tin en conexion coe nan functie ganancia financiera, sea di cual forma;

ad 6 ad 7: no tin objecion contra e „inzage" di e contratonan coe lo worde cerra entre N.V. Aruven y e territorio insular.

Enberdad sa socede mas biaha, coe overheid ta para borg pa amortizacion di prestamo manera esun aki.

Na esaki nos por agrega, coe na otro lugar nan ta bai mas leeuw coe solamente e garantia di amortizacion y e renta di prestamo pa trabamentu di hotel. Por ehempel na Porto Rico y Trinidad e financiera ta ser haci henteramente coe placa di overheid. vet. red.)

Arubaanse Persvereniging tambe kier e programa

ORANJESTAD.— Ayera nochi e directiva di Arubaanse Persvereniging a manda e siguiente telegram pa S. E. Minister President:

„Na interes di un bon preparacion y informacion nos ta suplica di kita inmediatamente tenemento di secreto pa publicacion di bishita di S.A.R." Ken sabi cu lo esei yuda....

DIADOMINGO PUSTAMENTO DI PISQUERIA NA BASI RUTI

ORANJESTAD. — Diadomingo mainta pa cinc'or lo start atrobe un pustamento di pisqueria organisa door di Basi Ruti Club („trolling). E start aki atrobe lo ta na Bali Restaurant na Oranjestad. Den e reglanan pa e contest aki ta para cu pa 11 or e participantenan lo mester ta di buelto na e club (si algo a worde pisca alomenos); no por worde pisca cu mas di dos linja; tur sorto di aas por worde usa, y por bai den cada boto cuanto hende cu por. Ya 16 boto a inscribi caba! Lo tin atrobe tres premio disponibel.

BO TA KERE?

— Cua ta e diferencia entre muher y horloshi?

— Holoshi ta sirbi pa recorda oranan, mientras cu muhernan pa pone nos lubida e oranan.

SENJORA INEZ BATIST-HANSEN A COMETE UN HECHO CASTIGABLE?

ORANJESTAD. — Den e Algemeen Verslag di e delastu afdelingsvergadering nos a lesa lo siguiente: „Door di algun miembros e pregunta a ser haci, ki sorto di nacionalidad senjora Inez Hensen ta posee, y mientras coe gusto tambe nan lo kier sa, si e persona en cuestion a comete un hecho castigable door di duna un declaracion no correcto cerca di Inspector di Belasting.

E miembronan coe ta tumando palabra y algun otro miembros ta puntra nan mes, pakiko un investigacion a ser haci tocante entrada di J. A. Richardson solamente y pakiko esaki tambe no a socede coe e otro chauffeurnan.

Un di e miembronan tambe a haci e remarca, coe e nomber di senjora Inez Henson no ta correcto, ya coe e ta casa coe senjor Batist".

E contesta di B.C. riba esaki ta lo siguiente:

„Senjora Inez Batist-Henson ta posee nacionalidad Hulandes.

E pregunta coe si e persona en cuestion a comete un hecho castigable door di duna un declaracion incorrecto cerca Inspector di Belastingen, no ta para pa Bestuurscollege juzga.

E investigacion tocante di entrada di J. A. Richardson a ser haci, despues coe Senjora Inez Batist-Hensen a duna su declaracion cerca di Inspector di Belastingen, y coe despues a resulta di ta incorrecto.

Segun nos otro casos no ta conoci (vet. red.)

Bon nota a ser tuma di e remarca dje nomber di Senjora Inez Batist-Hensen".

NOTICIA DI POLIS

Candela

ORANJESTAD. — Diasabra atardi bomba di Savaneta a sali pa un candela chikito cu a worde anuncia di un parcela Savaneta 23. Algo a kima den e garage loke ya e bisinjanan a yuda paga caba.

Truck a bolter

Banda di rotonde Diasabra atardi truck A-698 a bolter probablemente door cu e chauffeur J.B. tabata corre mucho duro. Ora polis a yega tabatin un hende sinta ei cu herida leve pero e chauffeur mes a laga cai.

Otro dalmento

Diadomingo atardi cuarto pasa di cuater tabatin un dalmento formal na cruce di Rondweg y Olijfstraat, tabata A-3285 y A-5124. E danjo ta calcula na fl. 1.500.—. Tabatin asunto di no duna preferencia.

Hanja y perdi

Sr. L. A. Maduro di Spaans Lagoen 29 ta un dje personanan honrado cu poco ta hanja y e tres pida biljetchinan di LL cu ela hanja ela hiba nan mesora na policia.

Srta. Carmen Trinidad di Balashi 12 tambe ta mes honrado asina pasobra ela hanja un yabi di cas den Zoutmanstraat y ela hibe na warda na Oranjestad.

Sr. C. J. V. Vendel di Savaneta 353 a perde un potmonnie bruin di cuero cu plaka, rijbewijs y kaartchi como miembro di Filmliga aden.

Caso triste

Diadomingo atardi polis a hanja noticia cu riba e speelplaats di Don Boscoschool un mucha homber a cai flauw. Dr. De La Fuente kende a presenta pronto na e sitio ei no por a constata sino morto. E hobencito ei ta Vicente Laurencio Gumbs di 15 anja biba na Bernhardstraat No. 16. E hobencito aki tabata worde atende basta tempu caba door di Dr. Braat pasobra e ta sufri di epilepsia, y durante un wega di futbol cu su amiguitonan ela kita cai di repente. Nos sentido pesame na su mayornan.

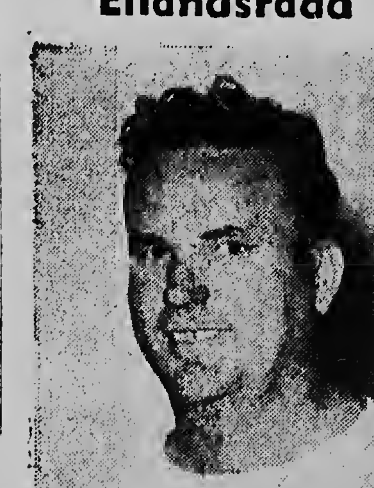
AVP a manda telegram pa Gouverneur

ORANJESTAD.— Ayera nochi AVP a manda e siguiente telegram pa S. E. Gobernador di Antillas Neerlandes:

„Pueblo Arubiano ta manifesta lealtad y afecto na Cas di Oranje, den e pueblo ta reina gran entusiasmo espontaneo cu bishita di nos estimada Princesa Beatrix, nos ta suplica decentemente pero urgente di publica e programa na ocasion di e bishita aki di Su Alteza Real na Aruba mas liher posibel a fin di satisface e speranza cu ta na suspenso di e poblacion. Firma AVP.

Ta di spera cu tur e peticionnan aki apura publicacion di e programa pasobra tempu ta urgi sin duda.

Miembro nobo di Eilandsraad



Aki riba nos por mira senjor Candido Angela, cue ayera a bira e miembro mas hoben di Eilandsraad, despues coe su cartas credenciales a ser hanja na orde. E ta sigui senjor Joseph Lake, coe mei anja pasa a sali for di Raad, pa motibo coe lo e bai studia na Merca, pero te ainda e no a bai.

AWOR E TURCONAN A CUMINZA CU DEMONSTRACION

NICOSIA — Despues di e demonstracionnan di e Cypriotanan Griego simati pasa awor ta e Turconan na Cyprus a cuminza cu demonstracion. Nan a demonstra den cayanan di Nicosia cu bordchi proclamando „Biba Harding" (ex-gobernador di Cyprus) y „bao cu Sir Foot" (e gobernador actual).

Despues di e demonstracion a sigui bochincha, cu a worde causa pa rumor, cu gobierno Ingles tin intencion di parti e isla den dos parti dunando e alaves derecho di autodeterminacion.

E Turconan sinembargo quier afilacion completa cerca Turquia. E demonstracionnan a cuminza for di antajera nochi.

DE REIS NAAR DE WEST VAN PRINSES BEATRIX

DEN HAAG, 27 jan.: — Prinses Beatrix zal zaterdag 1 februari a.s. des middags om half vier naar Curacao vertrekken met een lijnvliegtuig van de KLM. Prinses Beatrix zal reizen met de Lockheed Superconstellation PH-LKC, „Negaton". De vliegtocht gaat van Amsterdam via Genève naar Lissabon, Salt Island (Azoren), Paramaribo en Caracas naar Curacao.

Op het traject Amsterdam-Genève-Lissabon bestaat de bemanning van het vliegtuig uit: gezagvoerder R. M. Draaisma, tweede vlieger M. J. C. de Liefde, eerste boordwerktuigkundige H. Westrik, tweede boordwerktuigkundige A. Bakker, telegrafist A. Greidanus, purser F. J. Punselie, hofmeester J. H. Brummans en stewardess mejuffrouw H. M. Smits.

Deze bemanning gaat (zoals normaal is op deze vluchten) in Lissabon van boord. Zij wordt dan vervangen door de volgende bemanning: gezagvoerder F. N. Carabain, tweede vlieger A. F. Boshuizen, derde vlieger G. J. Koning, eerste boordwerktuigkundige A. Dreygers, tweede boordwerktuigkundige S. van Dijk, eerste telegrafist A. H. Welschen, tweede telegrafist J. Terpstra, purser H. F. Holswilder, hofmeester J. H. Spanjerberg en stewardess mejuffrouw M. S. ter Meulen.

De „Negaton" moet volgens schema zaterdagavond 1 februari om 21.20 uur plaatselijke tijd in Lissabon aankomen en vertrekt daarna drie kwartier later. Het toestel wordt volgens schema om 16.05 uur plaatselijke tijd op 2 februari te Curacao verwacht.

JOKE HAANSCHOTEN



Portretje van Joke Haanschoten, het vijfjarige Puttense meisje, dat tijdens een behandeling in het Stads- en Academisch Ziekenhuis te Utrecht actief besmet werd door het afbreken van de kop van een radiumhoudende naald.

BRITSE PERSRAAD HEEFT CRITIEK OP PERSDIENST VAN BUCKINGHAM PALACE

Londen, 27 jan.: — Op een bijeenkomst van de Britse Persraad, zijn de betrekkingen tussen Buckingham Palace en de Britse pers gecritiseerd.

In het hoofdstuk van het jaarverslag van de Raad, waarin deze betrekkingen worden behandeld, worden drie maatregelen voorgesteld om verbetering hierin te brengen:

1) Verbetering van kwaliteit en omvang van het nieuws dat door de persdienst van Buckingham Palace wordt verstrekt.

2) Het stopzetten van de pogingen van de bladen om door middel van flinke sommen gelds vertrouwelijke mededelingen te krijgen van personen die in dienst zijn van het Koninklijk Huis.

3) Nieuws over de Koninklijke familie moet altijd met tact verstrekt worden.

In de Britse Persraad zijn de voornaamste Engelse kranten vertegenwoordigd. De Raad is bevoegd zijn leden die inbreuk maken op de beroepsethiek te berispen.

In journalistieke kringen merkte men op, dat koningin Elizabeth en Prins Philip, wegens de indiscrete verslagen in bepaalde bladen, ernstig overwogen hebben om de kleine prins Charles van het Cheamcollege terug te trekken.

PREMIER KADAR VAN HONGARIJE AFGETREDEN

WENEN, 27 jan.: — Janos Kadar, de Hongaarse premier, is heden, blijkens een bekendmaking van Radio-Boedapest, afgetreden, Janos Kadar (Hongarijes eerste minister sedert het mislukken van de Hongaarse opstand in 1956) heeft heden aan het Hongaarse parlement zijn ontslag aangeboden om zich geheel aan zijn taak als eerste secretaris van de Hongaarse communistische partij te kunnen wijden.

Kadar's opvolger

Als opvolger stelde de aftredende Hongaarse premier de 71 jarige vroegere eerste vice-premier dr. Ferenc Münnich voor. In zijn toespraak tot de eerste palementszitting van dit jaar verklaarde Kadar bereid te zijn als minister van Staat aan te blijven om bij het regeringswerk behulpzaam te kunnen zijn.

Hij stelde ook voor om Gyula Kallai als minister van Culturele Zaken ontslag te verlenen en ook een secretaris van de communistische partij.

In de loop van zijn rede tot het parlement (die twee uren duurde) stelde Kadar voorts voor Antal Apro tot eerste vice-premier te benoemen en mevrouw Valerie Benke, pesidente van de Hongaarse radio-omroep, in de plaats van Kallai aan te stellen.

Geen grote politieke gevolgen verwacht

Al verscheidene maanden liepen er in Boedapest geruchten dat Kadar zijn premierschap zou opgeven. Diplomatieke waarnemers in Boedapest menen dat men kan verwachten dat Kadar thans, door zich volledig aan partijbelangen te wijden, waarschijnlijk een straffere hand links of rechts zal gaan voorstaan. De op de partij zal kunnen houden en een middenweg tussen het extremisme van zegslieden wezen er eveneens op, dat het gebeuren van vandaag (maandag), de scheiding van het premierschap en de partijleiding, de Hongaarse communistische partij in een analoge positie brengt als de communistiche partijen in de andere landen van het Sovjet-blok.

Münnich, communist van de oude garde

Hongaarse politieke waarnemers beschouwen de rechtsgeleerde dr. Münnich als een communist van de oude garde en een gehoorzaam volgeling van Moskou. Pas na de Hongaarse opstand is hij in de communistische partij meer naar voren gekomen. In de eerste dagen van de opstand stond hij aan de zijde van Nagy, die hij evenwel bij het optreden van de Russen op 4 november 1956 in de steek liet. Münnich maakt deel uit van het Politieke Bureau (het hoogste orgaan van de communistische partij) dat hij in Hongarije heeft helpen oprichten.

PERON'S PLANNEN

BOGOTA, 27 jan.: Ex-president Peron heeft in een interview met een vertegenwoordiger van het Colombiaanse blad „El Tiempo" verklaard, dat hij reeds voornemens was Venezuela te verlaten, maar dat de vertrekdatum nog niet was vastgesteld.

Hij zei, dat hij zich misschien naar Europa zal begeven om uit te rusten van zijn lange strijd, maar hij gaf te verstaan, dat hij tussentijds voor een kort verblijf naar St. Domingo zou kunnen gaan. Op een vraag naar de toekomst van het „Peronisme" zei hij, dat het absoluut onjuist is dat het Peronisme op weg is te verdwijnen.

„Ik geloof dat wij in de zeer nabije toekomst de wereld een grote verrassing zullen bereiden," zei Peron.

NEDERLANDS RECORD 400 METER VRIJE SLAG VERBETERD

Bremen, 27 jan.: — Tijdens internationale zwemwedstrijden te Bremen verbeterde de Robbenzwemster Mary Kok het Nederlandse record 400 meter vrije slag, door de afstand af te leggen in 4 minuten 56.2 seconde. Het oude record stond sedert november 1956 op naam van Corrie Schimmel (Het Gooi) met 4.58.

De tijd van Mary Kok is de snelste 400 meter-tijd ooit door een Europese zwemster genoteerd. Het is echter geen Europees record, omdat Mary in Bremen in een 25 meterbad zwom.

Een fraaie prestatie leverde voorts Ada den Haan door de 200 meter schoolslag te winnen in 2 minuten 48.5 seconde. Het was een revanche op de Duitse zwemster Wiltrud Urselmann, die in oktober in Dortmund van Ada had gewonnen, maar nu 2.496 nodig had.

BRITSE PERSRAAD VERWIERP KLACHT TEGEN TWEE ZONDAGSBLADEN

Londen, 27 jan.: — De Britse Persraad heeft een klacht van Malcolm Muggeridge (voormalig hoofdredacteur van „Punch") tegen twee Britse zondagsbladen verworpen. Muggeridge had deze bladen ervan beschuldigd een artikel over het Britse Koninklijke Huis, dat hij 19 oktober 1957 in de (Amerikaanse) „Saturday Evening Post" had gepubliceerd, in te veel verkorte vorm te hebben weergegeven, waardoor een verwrongen beeld van het door hem geschrevene was ontstaan.

De persraad was van oordeel, dat Muggeridge zijn beschuldigingen onvoldoende waar had gemaakt, doch hij betreurde het wel, dat de beide bladen geen melding hadden gemaakt van hetgeen Muggeridge in het aangevochten artikel ten voordele van het Britse Koningshuis had geschreven.

FRANCOISE SAGAN TREEDT IN HET HUWELIJK

Parijs, 27 jan.: — De 22 jarige Franse schrijfster Francoise Sagan (bekend geworden door haar boek „Bonjour Tristesse") zal over twee weken in het huwelijk treden. Zij maakte dit voornemen bekend op de generale repetitie van haar nieuwe ballet „Le Rendezvous Manqué" voor de uitvoering in Parijs, die zij met haar verloofde, de 40-jarige uitgever Guy Schoeller, bijwoonde.

BROKOPONDO-OVEREENKOMST GETEKEND

PARAMARIBO, 27 jan. — Maandag is de Brokopondo-overeenkomst namens de Surinaamse regering door alle ministers getekend. De Gouverneur tekende als voorzitter van de Ministerraad.

Namens de Suralco tekende de heer Litchfield (president van de Suralco, tevens vice-president van de Alcoa). Na de ondertekening hielden de Gouverneur, premier Ferrier ende heer Lichtfield toespraken.

INDUSTRIELE PRODUCTIE VAN S.U. STEEG 9 PCT. IN 1957

MOSKOU, 27 jan. — In een onderzoek naar de industriele ontwikkeling gedurende 1957 van de Sovjet-Unie is gebleken, dat de industriele produktie in dit jaar 9 procent gestegen is ten opzichte van die van 1956. De Centrale Raad voor de Statistiek van de Sovjet-Unie, die dit via het persbureau Tass bekendmaakte, voegde hieraan toe, dat de produktie van het afgelopen jaar 1,5 procent hoger is dan aanvankelijk verwacht was. De kapitaalsinvesteringen van de staat en cooperatieve verenigingen bereikten een hoogte van ongeveer 210 miljard roebel.

De Russische buitenlandse handel bedroeg 33 miljard roebel in 1957. Vergeleken met de investeringen in 1956 (die 29 miljard besloegen) betekent dit cijfer een verhoging van 13 procent, aldus Tass.

WERELDOMROEP ANNONCEERT MUZIEKPRIJSVRAAG VOOR DE WEST

Teneinde de mogelijkheden van West-Indische melodieën in Europese bewerkingen te kunnen toetsen, heeft Radio Nederland Wereldomroep besloten een prijsvraag uit te schrijven onder de West-Indische componisten, die hiermee worden opgeroepen tot het inzenden van lied- en/of dansmelodieën gebaseerd op inheemse West-Indische muziek. Aan deze prijsvraag, die met instemming is begroet, zowel door de gevolmachtigd Minister van Suriname in Nederland, Mr. Dr. R. Pos, als door de Directeur van het Kabinet van de Gevolmachtigd Minister van de Antillen in Nederland, Mr. N. Debrot, kunnen deelnemen alle ingezetenen van Suriname en de Nederlandse Antillen, en bovendien alle uit de West geboortigen die in Nederland verblijven.

De in te zenden melodieën kunnen in haar eenvoudigste vorm worden aangeduid, maar ook vergezeld gaan van bewerkingen of van aanwijzingen over de beoogde ontwikkeling. Zij moeten speciaal voor deze prijsvraag worden geconcipieerd.

Inzendingen mogen op schrift worden gesteld, dan wel worden ingediend in de vorm van een bandopname (bij het vervaardigen waarvan de Culturele Centra van Suriname en de Nederlandse Antillen behulpzaam willen zijn). Men kan dus de melodie opschrijven, maar haar ook komen zingen of spelen.

Inzendingen moeten geschieden onder motto, zonder vermelding van naam. Naam en adres van de inzender moeten worden bijgevoegd in een gesloten enveloppe waarop hetzelfde motto is aangegeven dat ook de inzending kenmerkt.

Een maximum van vijf inzendingen is toegestaan, mits iedere inzending een eigen motto draagt.

Een jury is samengesteld mede op voordracht van Dr. Pos en Mr. N. Debrot. Zij bestaat uit: Dr. A. van der Horst, M. Weersma, A. Smit, J. Coco, H. Braams en Lodewijk Prins, zal de inzendingen beoordelen. Er zullen zo mogelijk drie prijzen worden toegekend, een van f. 400, een van f. 200 en een van f. 100 (vierhonderd, tweehonderd en honderd Nederlandse guldens).

Een aantal inzendingen zal eventueel eervol worden vermeld. Iedere prijs of eervolle vermelding zal vergezeld gaan van een oorkonde.

Met hun inzending dragen de inzenders het recht van bewerking en uitvoering over aan Radio Nederland Wereldomroep. Van de bekroonde en eventueel nog andere inzendingen zullen in Nederland bewerkingen worden gemaakt, die via de radio ten gehore zullen worden gebracht.

Alle inzendingen dient men gemakshalve te richten aan het Culturele Centrum in zijn gebied. Links bovenaan het motto vermelden en bovendien: Radio Nederland Wereldomroep.

De termijn voor inzending sluit op 15 maart 1958.

OFFICIEUSE UITSLAG RALLYE MONTE CARLO

Monte Carlo, 27 — Volgens de officieuse einduitslag van de Rallye Monte Carlo is de Franse équipe Guy Monraise-Jacques Feret met (Renault te Lissabon gestart) op de eerste plaats geeindigd.

Gatsonides-Bécquart werden vijfde. Deze équipe reed een fantastische klassements-proef. Zij stond voordien als 58ste geklasseerd.

De Coupe des Dames wonnen de Francaises mevrouw Blanchoud-Renee Wagner met Alfa Romeo in Lissabon gestart).

EX-MINISTER VAN ROMONDT RIDDER O.N. LEEUW

Den Haag, 28 jan.: — Bij Koninklijk Besluit is benoemd tot Ridder in de orde van de Nederlandse Leeuw de heer E.J. van Romondt, gewezen minister van economische zaken en welvartszorg van de Nederlandse Antillen.

Maandagochtend om 11.30 uur heeft Z.E. de Gouverneur de versierselen van deze Orde aan de heer Van Romondt uitgereikt in tegenwoordigheid van Z.E. minister-president E. Jonckheer.

„SLOVENIJA"-AANHOUDING IS ZEEROOF, VINDT TITO

Belgrado, 27 jan.: — President Tito van Joegoslavie heeft vandaag de inbeslagneming van het wapenschip „Slovenija" door Franse autoriteiten in Noord-Afrika „zeeroverij" genoemd.

Sprekend tot een jeugdcongres in Belgrado ontkende de Joegoslavische regeringsleider dat Joegoslavie in het geheim de Algerijnse opstandelingen van wapens voorziet.

Het 10.000 ton metende schip werd op 18 januari voor de Noord-Afrikaanse kust door Franse oorlogsschepen aangehouden en de wapenlading van ongeveer 150 ton werd in beslag genomen in Oran. Joegoslavie beweert, dat de wapens voor Marokko bestemd waren.

CHINESE SYMBOLIEK

PEKING, 27 jan. — Mao Tse Tung, de 64-jarige leider van de Chinese communistische partij, heeft vandaag de ploeg ter hand genomen tijdens een bezoek aan het Chinese landbouwinstituut en deskundig een akkertje zaairijp geploegd.

Hiermee werd gesymboliseerd, dat de Chinese regering een nieuwe actie begonnen is om ambtenaren die in de toekomst wellicht ontslagen zullen worden terug te brengen naar het land en deel te doen te nemen aan de opbouw van de Chinese landbouw.

Tot nu tot hebben meer dan een „miljoen kantoorlieden" aan de oproep gehoor gegeven. In de volgende week worden er nog meer op het land verwacht.

OM HET PERSOONLIJK DAMKAMPIOENSCHAP VAN NEDERLAND

Utrecht, 27 jan.. — Voor het persoonlijk damkampioenschap van Nederland werden zaterdag de volgende partijen gespeeld: De Boer (Alblasserdam)- Drenth (Emmen) 0—2; Jurcka (Eden) — Bom (Rotterdam) 0—2: Dukel (IJmuiden) — De Vries (Rotterdam) 1—1; Kluyver (Vlaardingen)—Van der Sluis (Amsterdam) 0—2; W. Roozenburg (Rotterdam) — Ir Van Dijk (Wageningen) 1—1.

Bij de voortzetting op zondag waren de uitslagen:

Van der Sluis (Amsterdam) — Anderson (Goes) 1—1; De Vries (Rotterdam) — De Kluyver (Vlaardingen) 1-1; Bom (Rotterdam) — Dukel (IJmuiden) 1—1; Drenth (Emman) — Jurcka (Ede 1—1; Keller (Amsterdam) — De Boer (Alblasserdam) 2—0.

UITSLAGEN FRANSE VOETBALCOMPETITIE

Parijs, 27 jan.. — De Franse competitieuitslagen luiden: Ales—Reims 2—0; Sochaux—Monaco 1—2; Saint Etienne —RC Paris 0—1; Lilly—Lyon 3—0; Toulouse—Angers 1—3; Beziers — Nimes 0—1; Sedan — Metz 6—3; Nice—Lens 0—2; Valenciennes — Marseille 0—0 gestaakt.

UITSLAGEN ITALIAANSE VOETBALCOMPETITIE

Uitslagen Italiaanse voetbalcompetitie

Rome, 27 jan.. — De Italiaanse competitieuitslagen zijn: Atalanta—Sampdoria 1—0; Fiorentina — Alessandrio 0-0; Genoa — Napoli 2—1; Lazio—Padova 1—0; Milan — Lanerossi 4—1; Spal — Roma 1—0; Torino — Internazionale 2-3; Udinese — Bologna 1—0; Verona — Juventus 2—3.

RUSLAND'S VLOOT HOUDT MANOEUVRES OP WERELDZEEEN

LONDEN, 27 jan.: — Volgens het Britse dagblad „Daily Telegraph" voert de Russische vloot (de tweede na de Amerikaanse) op het ogenblik manoeuvres uit op de wereldzeeen. De groei en de vervolmaking van het Sovjetmarineapparaat maakt het noodzakelijk om oefeningen te houden in wateren die ver van het Russische grondgebied liggen. In het Oostelijk deel van de Middellandse Zee zijn 5 Russische kruisers en 9 destroyers op manouvre gesignaleerd.

Volgens het blad is de Russische vloot kortgeleden in vier afdelingen verdeeld. Deze afdelingen hebben hun vaargebied in de Witte Zee, de Baltische Zee, de Zwarte Zee en de Stille Oceaan. De grootste vlooteenheid opereert in de Baltische Zee en bestaat uit 180 schepen, waarbij ongeveer 100 duikboten.

Eenheden

De Sowjetmarine moet, volgens de berichten, de beschikking hebben over 32 kruisers (meest van na de laatste oorlog), 180 destroyers, en ongeveer 500 duikboten naar conventioneel model vervaardigd. De meeste onderzeeers hebben een zeer groot bereik onder water. Naar de huidige bouw te oordelen zal Rusland tegen het einde van dit jaar de beschikking hebben over 600 duikboten.

Nog een vijfde vloot

Volgens berichten zou de Sovjet-Unie op het ogenblik zijn begonnen met de bouw van een vijfde vloot, welke Saseno (in Albanie) als basis zal krijgen. De mogelijkheid bestaat, dat de basis ook Latakia (in Syrie) zal zijn.

Men heeft in de manoeuvres in de Middellandse Zee der afgelopen maanden een aanwijzing gezien voor de vergroting van de invloedssfeer van de Russen in het Midden-Oosten. In de Midden-Oosten. In de laatste tijd wordt er veelvuldig melding gemaakt van Russische vlootbewegingen.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Mijnheer Mitchell, Uw vrouw en uw zoont .... eh .... nou ja .... eh .... uw vrouw is hier".
„Sr. Mitchell, bo muhe i bo yiu homber .... enfin eh .... bo muhe t'aqui".

THAILAND WIL KANAAL TUSSEN INDISCHE OCEAAN EN CHINESE ZEE

BANGKOK, 27 jan.: — De regering van Thailand heeft vandaag de eerste stap ondernomen om een scheepvaartkanaal te graven dat de Indische Oceaan met de Chinese Zee zal verbinden. Indien dit kanaal inderdaad gegraven wordt, zal Thailand een van de voornaamste handelscentra in Azië worden. Premier Thanom Kittikachorn deelde mede, dat zijn regering binnen de volgende vijf jaar hoopt te beginnen met het graven van deze waterweg, welke zal worden aangelegd over de Isthmus van Kra.

Dit kanaal (waarvan de mogelijkheid reeds 100 jaar wordt overwogen) zal de afstand tussen de twee zeeën met ruim 1500 mijl verkorten. Zeeschepen die nu om de landtong van Malakka moeten varen, zullen daardoor 3 tot 4 dagen winnen om hun bestemming te bereiken.

Met de aanleg van het kanaal zullen er meerdere werken worden uitgevoerd. Er zullen in Thailand werven en opslagplaatsen worden gebouwd, die zullen dienen voor het onderhoud van de schepen en het laden en lossen. Bovendien zal er een vrijhandelszone langs de gehele lengte van het kanaal worden ingesteld.

Met een besparing die in de tientallen duizenden guldens loopt, zal de gebruikmaking van de nieuwe waterweg aanzienlijk zijn. Thailand zal gerust een hoog tolgeld mogen vragen, omdat het toch voordeliger zal blijven om de omweg via het schiereiland Malakka te vermijden.

Als voordeligste plaats voor de aanleg van het kanaal wordt een strook aangewezen van 50 mijl lengte, die begint bij de havenplaats Songhkla.

IRAK KANT ZICH TEGEN OLIEVERVOER DOOR NIET-ARABISCHE LANDEN

Bagdad, 27 jan.: — „Er is geen sprake van, dat toegelaten zal worden, dat olie uit Irak vervoerd wordt door buisleidingen die door niet-Arabische landen lopen", verklaarde de minister van Economische Zaken van Irak in de Kamer van Afgevaardigden bij de behandeling van de begroting.

„Er zijn op het ogenblik moeilijkheden met de oliemaatschappijen, die trachten een aanzienlijk grotere winst te verkrijgen dan waarop zij recht hebben. Wij zullen in geen geval toestaan, dat welke maatschappij dan ook haar rechten te buiten gaat en de wettige rechten van Irak schendt", aldus de minister.

Volgens Agence France Press wees de minister daarmede elk plan tot aanleg van een oliebuisleiding (met name naar Turkije) van de hand.

TE GOED WERK VAN REGENMAKERS

MOUNT ISA (Australië), 27 jan. — Een vliegtuig vol regenmakers van de Britse Wetenschappelijke en Industriele Onderzoeksorganisatie heeft vandaag te Mount Isa zulk goed werk gedaan, dat het vliegtuig op de airstrip in een stortbui moest landen.

Het vliegtuig strooide materiaal in de wolken uit, dat condensatie van de waterdamp tengevolge had. In minder dan een uur viel er vier centimeter water. In de omgeving zijn bijna drie mannen verdronken door het in een dal opgestuwde water; een vrachtwagen werd weggespoeld.

De regenmakers verrichtten hun werk op verzoek van een uraniummijn in het gebied. Er moest namelijk een basin voor een stuwdam gevuld worden.

TWEE ZANGERS DUELLEERDEN OP HET ZWAARD

ROME, 27 jan. — De uit Bulgarije afkomstige bas Borix Christoff heeft bij een repetitie van Verdi's „Don Carlos", in de Romeinse opera een gevecht op het zwaard geleverd met de Italiaanse tenor Franco Corelli. De strijd bleef onbeslist. Beide zangers liepen verwondingen op aan de hand. De 38-jarige Christoff (die na het incident het gebouw verliet) werd vervangen door de Italiaanse bas Mario Petri. Christoof heeft zijn advocaat opdracht gegeven een aanklacht in te dienen tegen Corelli.

Volgens Christoff (die de rol van Koning Philips II van Spanje speelde) had Corelli de repetitie vertraagd door tegen de protesten van de dirigent en de artistiek leider van het theater in op een verkeerde plaats op het toneel te willen staan. Toen de twee zangers later met getrokken zwaarden tegenover elkaar stonden, had Christoff de ander het wapen uit de hand geslagen, omdat deze hem niet genoeg speelruimte had gelaten. Corelli had hierop beledigingen geuit en het was op een duel uitgelopen.

De tenor verklaarde van zijn kant, dat hij uit zelfverdediging had gehandeld en dat zijn opstelling op het toneel de juiste was geweest.

AVONTUURLIJKE TOCHT IN SNEEUWSTORM OM MENSENLEVEN TE REDDEN

Wenen, 27 jan.: — In Oostenrijk hebben een vliegtuig en een helicopter door een verblindende sneeuwstorm een wedvlucht met de dood gehouden om een kweker van gifslangen in Innsbruck te redden, die door een cobra gebeten was.

De man, Helmuth Patsche, die slangen voor de farmaceutische industrie kweekt, werd in de linkerarm gebeten. Direct zonden dokters verzoeken om serum naar Wenen, waar een klein regeringsvliegtuig beschikbaar werd gesteld om ampullen naar Innsbruck over te brengen.

Terwijl het vliegtuigje (een Cassna 182) tegen een zware sneeuwstorm in naar Innsbruck onderweg was, liet men uit Wenen voor alle zekerheid ook een hefschroefvliegtuig van de politie met wat serum vertrekken, voor het geval de Cessna zou verongelukken of niet te Innsbruck zou kunnen landen. In Innsbruck moesten de dokters in die tussentijd werkeloos toezien hoe het gif zijn weg zocht in het lichaam van Patsche en de man langzaam verlamde.

Gelukkig slaagde de Cessna er in om, ondanks het slechte weer te Innsbruck te landen. Het serum werd daarna direct naar het ziekenhuis gebracht en aan Patsche toegediend. Later werd medegedeeld dat de patient buiten gevaar was.

BELANGWEKKENDE PREHISTORISCHE ROTSTEKENINGEN ONTDEKT

Perigueux, 27 jan.: — Leden van de Club van Grotonderzoekers te Perigueux hebben, in gezelschap van een prehistoricus, in de druipsteengrot van Villars (in het departement Dordogne) tekeningen ontdekt, die ongeveer 30.000 jaar oud moeten zijn. De tekeningen stellen paarden, beren, mammoets en bisons voor. Sommige voorstellingen zijn gekleurd.

EEN ECHTE NEDERLANDSE POLDERDIJK OP WERELDTENTOONSTELLING

Dwars over de Nederlandse afdeling verheft zich een indrukwekkende dijk, 80 meter lang en 8 meter hoog. Hij heeft alles, wat een echt-Hollandse dijk hebben moet. De ene kant is met graszoden bekleed, de andere zijde met basalt. Waar het water van het anderhalve meter diepe bassin zijn voet bespoelt, is nog juist een deel van het kraagstuk zichtbaar, de rijshouten mat, die door stortsteen op zijn plaats gehouden wordt. Zelfs het kribje met het baken erop ontbreken niet.

De dijk is niet alleen onmisbaar onderdeel van het miniatuur-polderlandschap, dat hier te zien is en niet alleen de zo noodzakelijke afscheiding tussen het hoge en het lager gelegen gedeelte van het Nederlandse terrein. Hij vertegenwoordigt ook een eeuwenoude Nederlandse specialiteit, een van de zeer weinige bedrijfstakken in ons land, die nog volledig van handenarbeid afhankelijk zijn. Aan deze specialiteit wil de Nederlandse Vereniging Kust- en Oeverwerken wat meer internationale bekendheid geven. Deze vereniging heeft, nadat het dijklichaam was opgespoten, de voltooiing van de dijk voor haar rekening genomen. Rijswerkers zetten het kraagstuk in elkaar en steenzetters maakten de basaltbekleding. Het zijn vakken, waarvan de beoefenaars in hoofdzaak uit de omgeving van Werkendam en Sliedrecht afkomstig zijn. De specialistische kennis, die ervoor nodig is, ging van de ene generatie op de andere over.

Er zijn momenteel in Nederland ongeveer 1.500 rijswerkers en steenzetters. Zij zijn in dienst van een vijftigtal bedrijven, die samen de Nederlandse Vereniging Kust- en Oeverwerken vormen. Voor deze bedrijven zal in het kader van de uitvoering van het Deltaplan heel wat werk aan de winkel zijn. Maar ook in het buitenland kan men hun diensten nodig hebben, omdat — goede — rijswerkers en steenzetters buiten Nederland praktisch niet te vinden zijn. Al zal dat de leek niet opvallen, ook de dijk op de Nederlandse afdeling hoort onder de „export-produkten", die daar te zien zijn.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dinsdag 28 Januari

BIOSCOPEN

DE VEER 20.30: Magic Fire
RIALTO 20.00: Camino de Guanajuato
PRINCIPAL 20.00: Phffft
AURORA 19.30: New Orleans uncensored
SAVANETA 19.30: The Prisoner

APOTHEEK WACHTDIENST:
Botica Oduber

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355 Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kc.

11.30 Carlos Argentino
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.5 News in Nutshell (Viana)
1.00 Luis Quintero
1.15—1.30 Jose Moreno
4.00 Cortijo y su Combo
4.30 Pedro Vargas
5.00 Programma Winkel
5.30 Kinderkoortje
6.00 Dueto Antano
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Enrique Jorrin
7.30 Jackson Parade
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Sonora Matancera
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Roberto Faz

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kc.

06.00 Opening
06.03 Ons morgengebed
06.05 Semi-klassieke melodieen
06.15 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Engels
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Arubaanse Waltzen
07.00 Romantisch muziek voor het buitenland
07.15 Selectie van meest gevraagde platen
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Ochtendmelodieen
07.58 Uw geliefd lied
08.00 Sluiting
10.25 Heropening
10.30 Mañanita alegre
11.00 Palais Royal biedt U: Philips Hit Parade
11.30 Baardse Trading biedt U: Amstel melodieen
12.00 Klokslag van twaalf
12.01 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Viana biedt U: Internationale en locale nieuws in het Nederlands
12.30 Muzikale middagselectie
13.00 Viana biedt U: Internationale en locale nieuws in het Papiaments
13.15 Antilliaanse klanken
13.30 Mexico zingt in Uw radio
13.40 Proctor & Gamble presenteert: Sergio Valasquez acusa
14.00 Spritzer & Fuhrmann biedt U: Bo concierto diario
15.00 Verzoekplaten Super Crema
15.30 Proctor & Gamble presenteert: Tu no eras mi madre
15.50 Echos van Argentinia
16.00 A. M. Lacle presenteert: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer mejicano
17.15 Variedad musical
17.30 Fiesta de Ritmo
18.00 Mario S. Arends presenteert: Caravana di melodias populares
18.30 Mansur Trading Co., presenteert: Cocktail musical di P.&G.
19.00 Esso dealers presenteren: Esso sportsroundup
19.15 Regeringsvoorlichtingsdienst
19.30 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Engels
19.45 Arubaanse muziekschool o.l.v. Rien Hasselaar
20.00 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Papiaments
20.15 Muzikale variate
20.30 Colgata-Palmolive presenteert: „La mujer de aquella noche"
21.00 Fantasia musical di M. S. Arends
21.30 Populaire muziek (verzoekplaten)
21.45 Speciaal programma
22.00 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 - 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00 Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 13.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

DE MIDDELENSTAAT OVER DECEMBER

ORANJESTAD, 18 Jan. — De middelenstaat voor December 1957 toont aan dat er voor de maand Fl. 18.203.-424,— aan inkomsten werd geraamd doch dat de werkelijke ontvangsten de raming van deze maand zelfs overtroffen. Deze bedroegen fl. 18,985,494.46

GRATITUD

Pa medio di es lineanan aki, nos kier extende nos mas sincero gratitud na Souernan di Hospital San Pedro, y na Dokter Van Nidek cual a mustra nan atencion durante enfermedad y tambe na ora di morto di nos Tata, cu a fallece dia 22 di Jan. y cu nunca basta llora.

Victoriano Croes

nomber di carinjo „JAN"

(Q.E.P.D.)

Na nomber di su Jioenan: Petra, Maria, Beltranda, Francisca.
Rumannan: Simona, Bernaditha, Petra, Bernadina.

DESAROLLO INDUSTRIAL NA RUSIA

MOSCU — Un estudio di desarollo industrial durante 1957 na Rusia a demonstra, cu den e anja ey produccion industrial a subi 9% en comparacion cu 1956. E Conseho Central di Estatistica di Rusia, cu a participa esaqui, a agrega, cu durante anja pasa e produccion tabata 1,5% mas alto cu tabata spera originalmente. Inversionnan di capital di estado y di sociedadnan cooperativo a alcanza un nivel di mas o menos 210 rubel.

Comercio cu paisnan exterior a monta 33 billion rubel na 1957. En comparacion cu inversionnan na 1956, cu a monta 29 billion rubel, e cifra aqui ta nifica un aumento di 13%.

CONFERENCIA DI PAISNAN DI PACTO DI BAGDAD

ANKARA — E conferencia di paisnan di Pacto di Bagdad a cuminza ajera na Ankara, capital di Turquia.

Ministro Dulles di Merca a bisa den su discurso di inauguracion, cu Merca ta aspira un reduccion di armacion a base di proporcion, pero Merca lo no acepta nunca e idea di Rusia, cu cierto pais pa motibo di nan ideanan religioso mester bandona armacion y larga nan libertad sin defensa.

E peliger mayor segun Dulles ta e peliger cu ta resulta di ceguera pa menaza.

RESPECTO E WELGA NA NASSAU

NASSAU — E obreronan di compania di electricidad na Nassau a aparta nan di e welga, cu ta dura 15 dia caba y a paralisa trafico di turista. Nan ta bisa den un carta, cu nan a yega na nan decision „na interes di e colonia".

Parlamento ta reuni awe pa discuti instalacion di un Comision Royal, cu mester investiga situacion na Bahamas.

PAGINA TRES

AVP Y UNA No Ta Considera Convocatoria Pa Reunion Publico Di Eilandsraad Haci Pa Gezaghebber Temporal Valido

Pesei nan no por atende na e reunion ei

ORANJESTAD. — Senjor C. Albert Eman, lider di e partido AVP den Eilandsraad, a dirigi su mes ayera na Raad coe e siguiente carta, den cual e ta scirbi pa ki motibo su partido no ta aparece ne reunion.

„Miembronan di partido AVP den Eilandsraad di e territorio Insular di Aruba a hanja un jamada pa asisti na un gewoon reunion di e Raad aki pa och'or awe nochi, firma pa un tal presidente interino. Ya coe e figura di un tal presidente interino den Eilandenregeling di Antillas Hulandes, a lo menos pa loke ta toca Eilandsraad di e territorio Insular di Aruba, no ta existi, e jamada aki no ta valido y ta vano, y pa e motibo aki e miembronan aki riba menciona, no por asisti ne reunion".

E senjoresnan A. Werleman, Th. J. Figaroa y F. B. Tromp cu hunto ta forma e fraccion di UNA den Eilandsraad a skirbi den un mes sentido:

„En conexion cu e convocatorio pa un reunion publico di Eilandsraad pa dia 27 di Januari 1958 pa 8 or di anochi, firma door di Presidente temporal, e firmantenan ta di opinion cu e reunion aki a worde convoca ilegalmente, pa cua motibo nan no por atende ne. Mientras tanto dos pregunta a worde haci na e Minister President a fin di trece claridad tocante di e competencia di e Gezaghebber temporal, mescos tambe cu di e Presidente di Eilandsraad.

Mientras cu no a worde decidi cua ta e competencia constitucional di e Gezaghebber temporal, e reunion mester worde pospone, ainda mas pasobra e puntonan di agenda di e reunion menciona ei no ta di un caracter urgente".

Tres equipo debutante den campeonato di basket awe nochi

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD.— Continuando e campeonato di basketball 1958 lo worde hunga awe nochi ariba cancha di RCA na Solito dos partido. E promer cu lo cuminza pa 7.30 p.m. lo ta di caballeros clase B entre Don Bosco y Caribe B. Esaki lo ta promer biaha cu un quinteto di Don Bosco ta tuma parti den un campeonato oficial di basketball.

Segundo partido di e anochi lo ta entre Spes Patriae y N. W. I. Stars. Ambos ta nombernan nobo den nos mundo di basketball. Spes lo ta forma pa mayoria hungadornan Surinam, nombernan manera Yesi d'Arnault, Charlie van Eer, Bruinenburg y tambe un polis cu anteriormente na Corsow tabata forma parti di Lighting. Nan rivalnan di awe nochi ta un equipo forma door di Pole, tambe exhungador di RCA.

E partido di clase B lo ta di promer den su clase den e actual campeonato, mientras cu den clase A ya a worde hunga cuatro encuentro. RCA a perde contra di Chinese Club pa default ariba e anochi inaugural, mientras cu Aruba Jrs a derrota Caribe cu amplio diferencia. Asina ta cu Chinese Club y Aruba Jrs ta na cabez cu un victoria cada uno, mientras cu awe nan lo hanja un companjero mas den e promer puesto.

E partidonan aki tabata anuncia pa tuma luga ariba cancha di Caribe, pero como cu ariba e cancha aki ta tumando luga preparacionnan pa e recepcion en coneccion cu e bishita di Su Alteza Real Princesa Beatrix, e partido a worde cambia pa cancha di RCA.

SITUACION POLITICA NA VENEZUELA

CARACAS: — Sesenta desterrado politico, incluyendo dos lider di e partido prohibi na Venezuela „accion democratica," Luis Leader y Raul Leoni, a regresa Caracas ayera. Segun promer calculacion, e welga general di dos dia y e irregularidadnan a costa bida di a lo menos 400 hende, mientras 1.500 otro a keda herida. Casi tur morto y lesionadonan ta civiles, koe a lucha contra polis secreto y guardia nacional di Perez Jimenez.

Aunque ta prohibi ainda di sali riba caya di seis 'or di atardi te seis 'or di manta, ta parce cu e junta militar encabeza pa contralmirante Larrazabel ta fortifica su posicion.

Gran numero di esterrado politico ta bolbe Caracas. Consulnan Venezolano na exterior a ricibi orden pa tuma medida pa regreso di esnan, cu no tin placa necesario pa paga nan pasashi.

Gobierno nobo di Venezuela a permiti ex-president Peron di Argentina queda na Venezuela. E radio di New York, cu a anuncia esaqui, a agrega, cu e junta Venezuela lo respeta derecho di asilo pa desterradonan politica, cu ta tradicional na Sur America.

Un emisora Mericano a anuncia antajera nochi, cu Peron a bisa cu e lo sali tan pronto posibel for di Venezuela. Haciendo esaqui lo e actua conforme deseo di pueblo.

Na Caracas ta worde supone, cu trinta figura prominente di e gobierno di Perez Jimenez a busca refugio den embahadanan na capital venezolano. E embahadanan aqui ta di Bolivia, Brasil, Ecuador y Paraguay.

E politiconan, cu a regresa, ta inclui tambe lider di parti Liberal Villalba, quende a hui pa exterior despues di eleccionnan general na 1952. Su partido supuestamente a hanja mayoria di voto y gobierno di Perez Jimenez ta worde acusa di a falsifica e resultadonan.

Aunque ta reina tranquilidad atrobe na Caracas, ta corre „auto pirata", cu durante oranan cu t prohibi di sali caya ta corre tira riba auto, hende y edificionan, cu obheto di causa panico. Supuestamente e campanja aqui ta worde dirigi pa Patricio Kelly, e lider Peronista quende tabata forma parti di servicio di seguridad Venezolano. Dies di e autonan aki a worde identifica.

Tocante situacion politica, AFP ta informa cu durante fin di siman regreso di Jovito Villalba, lider di union democratico republicano, kende tafavorece colaboracion di tur partido politico, a inicia actividad politico. En espera di regreso di otro cabezantenan politico, manera Gallegos y Betaancourt di accion democratico, y di Rafael Caldera di e partido derechista COPEI, e esfuerzo pa mantene paz politico ta worde considera como resultado di e consulta cu e varios lidernan politico a tene durante nan desterramentu. Durante e dianan cu ta sigui sin duda lo tin esfuerzo pa prepara eleccion presidencial, cual segun Larrazabel lo worde tene den un futuro cercano. Pero segun circulonan bon informa e futuro cercano aqui lo no ta menos cu aqui un of dos anja.

INVENTONAN MEDICINAL NOBO NA MERCA

NEW ORLEANS — Dos dokter Mericano a anuncia ajera, cu nan a inventa un remedie nobo, cu ta eficaz contra verkoud, influenza y polio.

Cumpleanjos feliz



Awe e simpatica Rubia Marlene Albertus ta cumpli un anja mas di su dichosa existencia y cu e ocasion ei ta manda felicitaciones pe su querida mama Marina Albertus Quandt, su tata Francisco Albertus, su welanan Bill y Jacintha Quandt, su tantanan Medarda Quandt y Felecita Steenen, su omonan Bill y Julio Quandt, su prima Elva Steenen, su primonan Eric Steenen, Joosje Schenker y Leo Quandt.

Hopi felicitacion ta bai awe pa e hobencita Vilma Maduro kende a celebra su 8 aniversario awe pa parti di su mama Ali, tata Cornelio, primo y primanan, wela Goyo y tantanan.

— — —

Felicitacion ta bai awe pa sra. Anna Berg kende ta recorda su fecha natal pa parti di su esposo Obdulio Berg, 6 jiunan, 4 nietanan, tur su conocirnan ta desele hopi anja mas di bida den union di su esposo y jiunan.

— — —

Sr. Johannes Francisco Paesch ta celebra su cumpleanjos awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su jiunan Alicia, Maria, Catharina, Jose na Corsow, Angela y Andres Paesch mama y tata, tur su rumannan, primo y primanan, amigonan y demas familia.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe e hobencito Sonny Vrolijk kende ta celebra su 3 aniversario pa parti di su wela Balba, omo, primo y primanan, tanta y su esposo, Chrischa Brete y esposo, especialmente tanta Anna Donati y esposo, primo y primanan Frenk, Jani y Leo Donati.

— — —

Hopi felicitacion ta bai awe pa e hobencito Nelson Valentino Vrolijk cu awe ta celebra su cumpleanjos pa parti di su muy estimado tata Chinto, estimada mama Catrien, Abelina Tromp Siera y Cobicto, madrina Imelda, padrino Pedrito Fleming, especialmente Familia Tromp.

Awe ta celebra nan cumpleanjos Dorothea Larez, Rubia Marilyn Albertus, Fieta Trimon, Juancito Ceridio Lacle, Leo Vrolijk, Carolina Croes, Rolando Croes, Maria Noguera, Louisa Werleman, Anna Berg, Maria Maduro, ta celebra nan 4 anja di bida matrimonial Alejandro Koolman, Maria Magdalena Koolman, ta celebra na dos anja di bida matrimonial Oscar Henriquez y Vera Croes.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diamars 28 Januari

C I N E

DE VEER 20.30: Magic Fire
RIALTO 20.00: Camino de Guanajuato
PRINCIPAL 20.00: Phffft
AURORA 19.30: New Orleans uncensored
SAVANETA 19.30: The Prisoner

BOTICA DI WARDA:
Botica Oduber

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1358, Nassaustraat 42, Oranjestad

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kc.

11.30 Carlos Argentino
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.5 News in Nutshell (Viana)
1.00 Luis Quiniero
1.15—1.30 Jose Moreno
4.00 Cortijo y su Combo
4.30 Pedro Vargas
5.00 Programma Winkel
5.30 Kinderkoortje
6.00 Dueto Anlano
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Enrique Jorrin
7.30 Jackson Parade
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Sonora Malancera
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Roberto Faz

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kc.

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.15 Viana ta ofrece: Noticianan internacional y local na Ingles
06.30 Mañanita antillana
06.45 Valsnan criollo
07.00 Canciones de amor dedica na oyentenan na exterior
07.15 Seleccion di disconan di mas peticion
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Melodias matinales
07.58 Bo cancion favorita
08.00 Clausura
10.25 Reapertura
10.30 Mañanita Alegre
11.00 Palais Royal ta ofrece: Philips hit Parade
11.30 Baardse Trading ta ofrece Melodias Amstel
12.00 E gong di diesdos or
12.01 Musica di nos discoteca Hulandes
12.15 Viana ta ofrece: Noticianan internacional y local na indioma Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana ta ofrece: Noticianan local y internacional na idioma Papiamento
13.15 Notas antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Procter & Gamble ta presenta: Sergio Velasquez acusa
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta ofrece: Bo concierto diario
15.00 Complacencias Super Crema
15.30 Procter & Gamble ta presenta: Tu no eres mi madre
15.50 Ecos di Argentina
16.00 A. M. Lacle ta presenta: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer mejicano
17.15 Variedad musical
17.30 Fiesta de ritmo
18.00 Mario S. Arends ta presenta: Caravana d i melodias populares
18.30 Mansur Trading Co. ta presenta: Coctail musical di P.&G.
19.00 Esso dealers ta presenta: Charla Deportiva Esso
19.15 Regeringsvoorlichtingsdienst
19.15 Servicio informativo di gobierno Antillano
19.30 Viana ta ofrece: Noticia Internacional y local na Ingles
19.45 Arubaanse Muziekschool bou direccion di Rien Hasselaar
20.00 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Papiamento
20.15 Variedad Musical
20.30 Novela Colgate-Palmolive: La mujer de aquella noche
21.00 Fantasia musical di Mario S. Arends
21.30 Musica popular (peeticiones)
21.45 Programa especial
22.00 Clausura

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 4, 7 y 10

7.15 am. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.30 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Cortos
6.15 Circo en el Aire
6.30 Cortos
6.45 A la Luz de un Candolabro
7.00 Bartolo y sus Bartoladas
7.15 Novela Unico
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Monte sus Cauchos
8.45 Cortos
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 Fiesta Para Todos
10.00 El Programa
10.40 Cine — Programa
12.25 Marcha Oficial

Hopi felicitacion ta bai awe pa e chikitin Mikel Becker kende ta celebra awe su 3 aniversario, pa parti di su mama, tata, rumannan Roland, Judith, Clyde, madrina Eleuteria Cabenda, y familia Mackay.

— — —

Awe ta celebra su 18 aniversario srta. Maria Maduro y e ta ser felicita pa parti di su mama Lucita, ruman Deli, Lita, Rafaela, Frieda Maduro, sobrinanan Betti, Chrisia, Rica, Lucia Geerman, especialmente Virgilio Vrolijk.

CIRCULONAN AUTORIZA NA WASHINGTON

WASHINGTON — Circulonan autorisa na Washington a declara, cu no ta existi ningun indicacion por lo pronto cu e junta militar nobo na Venezuela lo exigi un parti mayor di e ganancia di companianan petrolera Mericano y di otro pais.

TA PRESENTA

Pa su motibo

No. 33

Capitulo XXIII

NOTICIA DI LALINE

Diferente transeuntenan a queda para pa nan queda fiha e homber noble. Dudley a queda manera babuca. Nunca e por a quere cu su tio lo por a bira di tal manera anto na publico.

Cu dedenan tembloroso Lord Southcombe tabata munstra den direccion di un homber grandi cu skoudernan ancho, cu rapidamente tabata move su mes denter di e multitud. Un biaha el a draai mira i e hober abogado a imprimi e cara cu antes tabata bunita den su mente.

„Basta cu bo no ta exagera bo, tio?"

„Exagera? Por ta posible anto cu hamas lo mi por lubida wowonan dje homber ai? I mi curazon tabata duna mi cu e no a muri. Pero t'e cobarde mes a plama noticia di su morto".

El a papia cu furia oprimi.

„Ta semper bai e malbado ai mester sigui danja mi bida?" el a continua. Un paar di luna pasa e encuentro aqui lo a alegra mi, pero poco poco m'a cuminza ta spera cu e por tabata morto. Mi a bini na relacion cu bo i m'a trata na domina mi sed di venganza".

„Mi ta spera cu bo no ta pensa mas na asesina e homber aqui", Dudley a bisa ansioso.

Lord Southcombe tabata vacila. „Mi mester pensa esaqui prome".

Hunto nan a corre bai hotel. Dudley su cabez tabata bira. Su sintir tabata cansa di tur loque e tabata hanje aden ultimamente. Ta quico lo a pasa cu Lalina trobe? I ta qui coincidencia di circunstancia ta net awor e mester a contra cu Leslie Stevens na Euston-station? Segun un dje participacionnan di dr. Averill, e homber aqui lo mester ta tata di Laline. I ta mas cu claro cu Dudley a bin comprende cu aparicion di Stevens na e stacion aqui mester tabatin haber cu huimento di Laline foi cas di Basil Lonsdale.

Ta un prueba evidente anto cu dr. Averill i kaptein Stevens ta tene contacto cu otro.

Lord Southcombe no a papia masha tanto, sino te ora cu nan a yega den nan apartamentonan na hotel i yegando aya el a queda ta mira Harcourt duro den su cara diciendo:

„Mi ta quere cu mi no a exagera mi den bo. Lo mi no desea pa hende abusa di mi confianza".

„Bo n' por bisa mi quico ta e motibo cu cual lo bo sinti bo avergonza den mi persona?" Harcourt a puntre indigna. „A lo largo e amenazanan continuo aqui ta haci bida di hende insoportable".

Sr. Southcombe a cerra su frenta i e tambe a duna un gesto di impaciencia i fastidio:

„Mi tabata spera bo aqui pa diner", el a continua. „Corda bon cu ta bo mes a priminti esai i toch bo n' hacie. I b'a larga mi verdriet i intranquilo, pasobra m'a quere sigur cu ta algo por a pasa bo. Quizas mi ta irrazonable, pero mi n' por yuda. Decencia ta exigi pa bo telegrafia. Si no ta pa mi, anto masque ta pa lady Constance. No interrumpi mi. b'a bisa mi cu bo tabata na cas di Lonsdale?"

„Bo parce un hende dje inquisicion antiguo, tio", Dudley a bisa hariendo forza. „Si, awe mainta tempran mi tabata na cas cerca nan. Pero desgraciadamente mi no a contra cun'e mes na cas. Prueba es cu mi a bai ciudad hunto cu su mama i despues nos a bai hunto na su oficina, pero aya tampoco e no tabata. Tur mi esfuerzo pa contra cun'e tabata enbano".

„Pordona mi pa mi desconfianza", lord Southcombe a bisa cu contricion. „Lonsdale tabata aqui awe merdia i como e mester a bai Londen el a pasa creca nos un ratu".

Despues el a bolbe cu e combersacion riba Leslie Stevens, mientras manera na sonjo su sobrino tabata sinta ta scucha. Continuamente e tabata mira imagen di Laline den su presencia.

„Si acaso mi a persisti den mi huramento di tanto anja pasa, Dudley, anto awor aqui lo mi a causa bo un desventaje irreparable", e homber mas bieu a bisa un poco mas calmo.

I sin spera contesta di Harcourt e bieu a sigui:

„Lo mi a ocasiona un mancha riba nomber di famia Southcombe, pasobra no ta importa mi nada pa saca mi revolver i descarga esaqui riba e homber ai".

„Loque bo quier haci ai ta simplemente asesinato" Harcourt a responde cu un calmo fingi. Quico ilegitimo e homber ai a haci bo? E tabata bo competidor previlegia den amor. El a casa cu miss O'Conner i lo e tabata bon p'e. Mi n' ta mira quico otro e mester a haci".

„Quico abo sa di tur esai?" a resona e pregunta skerpi.

„M'a hanja tur e historia al tende cerca e dokter na Kilburnie, dr. Averill", Dudley a reconoce a lo largo. „Mi curiosidad a ser lamanta door di loque b'a conta mi como historia di bo bida. I door di e nomber di Laline O'Conner cu tabatin borda riba e lensu na mi braza. M'a mira cu tabatin algu mas den e asunto aqui cu un simple casualidad. E lensu tabata pertenece na su sobrino y ta nomber dje mcuha muhe aqui lo mester tabata Laline O'Conner Stevens. M'a comprende cu e mester tabata yiu muhe di kaptein Stevens, i cu su mama mester tabata e Laline O'Conner di foi bo hubentud, tio".

E conde a sconde su cara den su mannan.

I despues di un rato manera un hende cu a spierta lamta foi un mal sonjo el a grita repentinamente:

„En lo sucesivo, larga e nombernan di O'Conner i Stevens sea morto pa nos. Tur loque esaquinan ta plama i extendi riba mundo ta pena i sufrimentu den tur sentido di palabra. Lo mi no tuma bo na malu loque b'a haci, Dudley. Alcontrario. Mi ta contento cu e amigo falso di mi no a trata e muhe falso, pero a dun'e su derechonan matrimonial. Su castigo ta basta grandi caba, pasobra hamas lo e por tin un momento di tranquilidad den su bida mas, awor cu e sa cu m'a mir'e. Nos ta sigui biba awor solamente pa porvenir".

E anochi ai Harcourt a queda tormenta pa pensamentonan di mas desastroso. E no a opone ni ganja su mes nada mas, pasobra e tabata convenci pa su mes i pa mundo enter cu e tabata ciegamente enamora di Laline O'Conner, e mucha muhe cu a aparece i a desaparace mes pronto trobe foi den su bida.

Su manece lord Souhtcombe tabata normal trobe mescos cu tur dia. I de lo contrario tabata costa Dudley masha dificultad pa e por a complace lady Constance i munstre tur e atencionnan cu tanto e mes como e conde tabata spera di dje.

Indudablemente e tabata un mucha muhe extremamente halagadora, un belleza den tur sentid odi palabra: Constance tabata bon educa e inteligente, e tabata simpatica, elegante i tabatin un caracter di oro i un curazon mescos i e tabata simple manera un mucha chiquito, e tabata ademas di esai hoben, pero.... apesar di tur e previlegionan aqui cu destino por a favorece un criatura cun'e......e no tabata Laline toch.

Pober Laline! Dios quico lo ta di dje! E pensamentonan aqui sol tabata manera un martirio eterno pa Dudley.

Mainta e tio a pone beslag riba su oranan pa e atende hunto cun'e ideanan pa e fiesta cu un contratista, pero el a rechaza e suplica aqui directamente i a duna como motibo cu e tabatin asuntonan di regla den ciudad cu por a tuma enter un merdia.

I e mainta ai tabata masha largo pa Dudley, como si fuera hamas lo a bini un fin na e mainta aqui.

„Bo n' ta manera antes, Dudely", e tio a observa, ora cu nan a regresa hotel. „Mester tin un of otro cos cu ta hinder bo".

„N' ta semper un hende por ta di bon humor", el a responde bulando demas combersacion.

„Basta n' ta asuntonan di placa ta hinder bo?" e tio a persisti i e sobrino a responde:

„Ai no, tio, apenas mi tin mester di mi subsidio pa mi mes".

„Pues mi n' ta quere cu nada por ta hinder bo ora cu bo tin titulo i riqueza ta spera bo. fuera un mucha muhe di mas bunita di Inglaterra cu practicamente ta adora bo. Ta quico mas bo ta desea?"

„En realidad bisa, tio, mi mester ta masha agradecido pa tur cos", Dudley a responde sin gracia.

(E ta sigui)

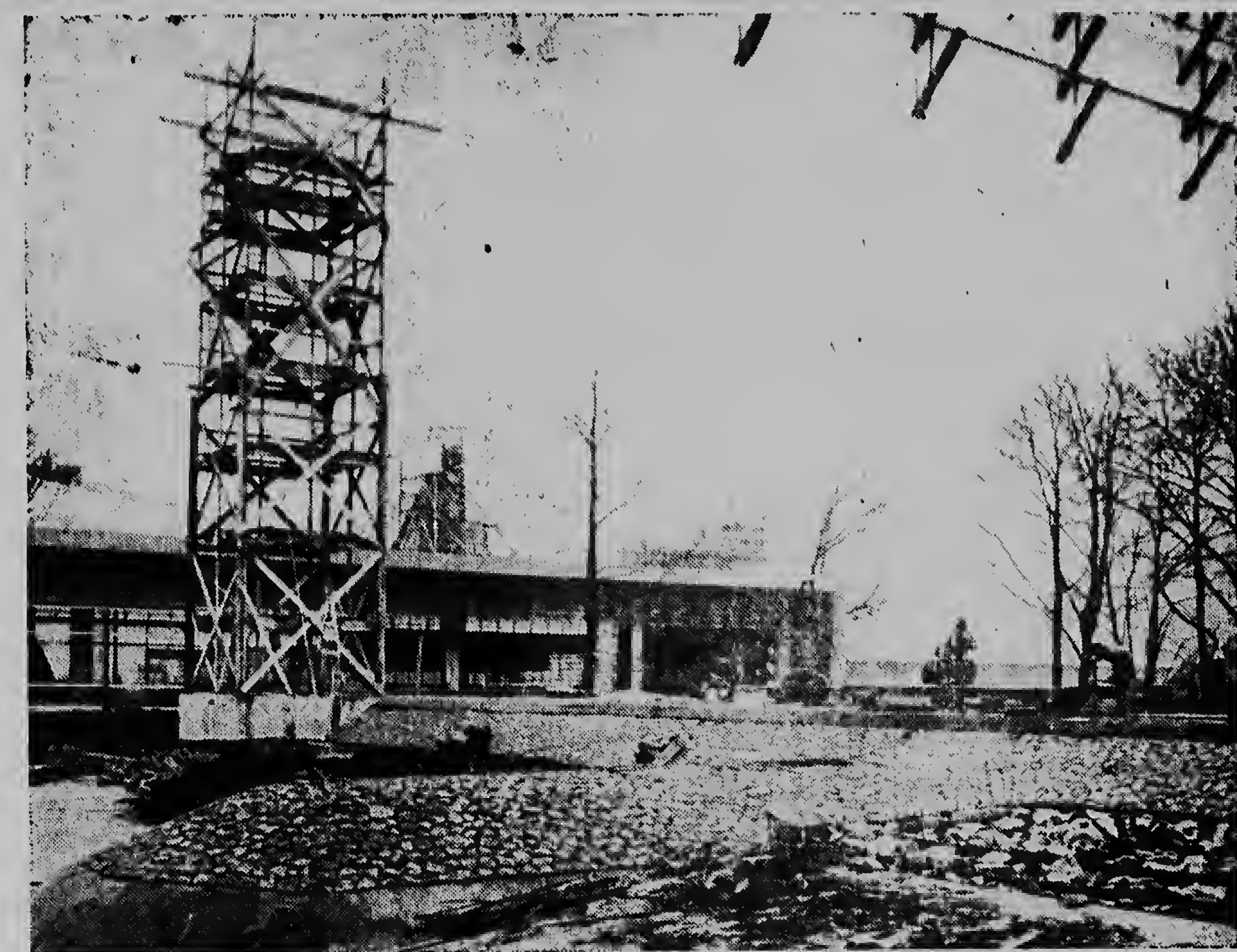
EL CISCO KID — — — — Por José Salinas y Rod Reed



Pancho a spierta wete e flandor di candela i e la kere cu ta solo ta sali pero ora Cisco a lanta e la weta cu ta un caminda di banda tin candela. Y nan a subi nan cabai sigi direccion di unda e huma ta bini.

Pancho ta bise tur lo a muri ei den, pero Cisco ta baha foi su cabai i e ta bisa nos lo weta, i e ta corre bai paden, no oos ta muri pero Cisco a bai paden.

Pancho ta span su wowonan asina grandi i e ta grita bini aki Cisco tur e cos nan ta cai riba bo.



Op de Nederlandse afdeling van de Wereldtentoonstelling 1958 te Brussel verrijst een indrukwekkende dijk welke door een vijftigtal Nederlandse bedrijven, die samen de Nederlandse Vereniging Kust- en Oeverwerken vormen, vormen, wordt gebouwd. De dijk heeft alles wat een echte Hollandse dijk hebben moet: één zijde met graszoden en de andere met basalt, een kraagstuk, de rijshouten mat en het stortsteen om de mat op zijn plaats te houden, en een kribje met een baken er op. De foto geeft een beeld van een deel van deze „export"-dijk, welke 80 meter lang en 8 meter hoog wordt. Op de voorgrond het kribje en de kraagstukken. Het steigerwerk op de dijk is van de vuurtoren-in-aanbouw.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E JOYANAN DJE RADJA

Pa TUYUCHI

„Ha, ha, ha, esaqui si ta bon", e hefe di bandidonan a grita. „No exagera bo. Hamas lo bo por bolbe hanja nos. Bo n' conoce ningun di nos. Ademas di esei bo no tin mester di preocupa cu nos exterior. Nos no ta absolutamente loque bo ta imagina bo na nos exterior".

Luego nan a obliga e director di camna nan dilanti i nan a baha trapi. Ora cu e tabata abao, e mester a bolbe drenta comedor. Aya e gigante a tuma palabra bisando na tono bofonante:

„I awor, adios, Sr. Maynard. Mi ta spera cu e historia aqui lo no pone bo bai pidi limosna pa bo laga e monarco su million di dollar back, pasobra toch esaqui no ta bo falta, pero un sorpresa asombroso i inespera di nos. Mi ta garantiza bo cu hamas lo bo no sufri ningun molester di nos. Den e cabita aqui tin asina tanto balor na diamanta oro i safira etc., cu e ta na estado di sigura nos cada un aqui un bida di rey te dia cu nos muri".

Riba esai e gigante a supla un fluit skerpi i riba e senjal aqui tur e bandidonan a basha careda corre bai i a disparce foi bista.

Hasta e ladronnan cu tabata domina e criarnan den anebi cu nan revolver, a disparce tambe pareu cu nan coleganan i prome cu e presentenan por a bini bij completamente di nan spanto, enter e trupa di malbado a disparce.

E director tabata esun di prome cu a bini na su conocemento trobe. El a corre bai den hadrij i a grita e criarnan:

„Lihe, lihe, bai busca poliz".

E criarnan a apura nan na haci esaqui. Entretanto Maynard a abri un bentana i a cuminza ta grita auxilio.

Algun momento despues poliz a yega. Cu algun palabra corto e director a cont'e dje ataque di cual enter su famia tabata victima. I aunque cu e ora ai tabata marduga grandi, masha hopi hende a acumula enfrente cas dje banquero.

Ni cu bela di color no por a hanja ni un rastro dje malbadonan.

Telefon i telegram tabata traha pronto den tur direccionnan. Cienes poliznan a sali en busca di e malbadonan, pero tur nan esfuerzo tabata enbano manera semper.

Cu yudanza di scuridad e malbadonan a banja ocasion di corre pasa den e anebinan scur sin cu ningun hende por a hanja nan mira.

Su manece tur corantnan local a publica e acontecimiento. Corantnan mas grandi a publica articulonan sensacional dje asalto traidor, cual tabata extraordinario, no solamente pa nan brutalidad, ma tambe pa e riqneza dje cosecha cu a cai den nan man.

E vapor „Queensland" riba cual e monarco di India a tuma pasashi cu su sequito grandi pa bai Europa, a bandona New York seis 'or di mainta. Immediatamente nan a manda un telegram pa Su Alteza dje robo.

Sia pa sla

Su manece mainta ainda tabatin un gran numero di poliz den cas dje banquero. Maynard a bisti su panja pa e sali. E quier a bai cerca Tom Richardson.

Mes momento cu e quier a sali, un criar a bin bis'e cu un dje poliznan quier a papia cun'e un rato.

„Bisa e homber ai e haci lihe, pasobra mi tin un cos di bai haci di masha urgencia", e director a responde nervioso.

Excita i impaciente e tabata camna bai bini den e cuarto. Unbez porta dje cuarto a abri i el a mira un poliz di un estatura grandi i balente ta drenta cu un bigoti diki bao di su lipnan.

„Quico bo ta desea?" Maynard a puntre. „Bisa mi lihe ta quico bo quier, pasobra mi ta bai haci un bishita importante".

„Sr. Maynard, si mi no ta exagera, bo n' tin mester di haci e bishita ai mas".

„Ta quico esai? Bo n' ta siquiera ta na unda mes mi quier bai".

„Esai ta facil pa mi calcula."

„Pues bisa mi anto si bo por".

„Bo ta pensa awor ai di bai na Tom Richardson pa bo bai suplik'e na encarg'e cu e caso aqui. N' t'asina?"

„Precisamente. Ma ta di com bo por sa esai?"

„Ai, un poco intuicion...."

„Pero mi n' papia ni un pia di palabra cu ningun hende over di esai".

„Hustamente esai ta mucho mas bon ainda. Pero manera mi tabatin honor di bisa bo, no ta necesario mas di bai cerca Tom Richardson".

„Asina i ta paquico no?"

„Pasobra mi mes a bini aqui caba pa mi pone mi na bo disposicion".

Maynard a spanta asina tanto te cu el a dal algun stap mas atras.

„Abo....un simple poliz? T'asina un gran talento bo tin anto di detective? Bo ta quere cu bo por logra exito?"

Alomenos esai nos ta bam purba".

„No, mi amigo, den cuenta di purbamento si mi n' ta den. Mi ta prefera na bai cerca Tom Richardson. Por ta un di bo superiornan cu tin bo na un homber capaz?"

„Mi n' tin superior riba mi".

„Quico? Ta wega bo ta haci awor ai, mi ta supone. Abo, un simple poliz cu ni strepi bo n' tin siquiera. Mi n' ta quere cu bo cabez lo por ta haci bo mucho bon. Ta di com bo no tin superior?"

„Esai ta pasobra mi n' ta poliz", e homber a responde hariendo. „M'a scohe e disfraz aqui, pa mi por a alcanza bo sin cu nan a ripara mi, pasobra ni no ta nada stranjo cu e malbadonan ai lo ta vigila bo cas. Si nan mester mira Tom Richardsen drenta aqui den, indudablemente lo nan haci tur nan esfuerzo pa nan trata na haci su trabao mucho mas dificil.

Admiracion dje director di banco no tabata conoce limite.

„Abo....abo....Tom Richardson?"

„E mes en persona".

Cordialmente e director a sagudi nan dje maestro. I porfin e banquero por escapa un suspiro di alivio.

„Bo t'aqui! Dios sea alaba!" el a bisa. „Ta manera ta un piedra a cai foi mi curazon. Ta com bo por a rei ta na unda mi tabata pensa na bai?"

„Ta danki Dios mes cu bo no a haci esai", e detective a responde. „Mi ta pusta mil florin contra uno cu e malbadonan lo a persigui bo i unbez lo nan a hanja cu mi a encarga mi cu e asunto aqui. Como cu mi a calcula cu lo bai cerca mi, m'a decidi di stroba cada paso di bo pa ta p'e motibo ai m'a bini cerca bo bini cerca mi na bo mes bienestar i disfraza como un simple poliz".

„Esai ta extraordinario", e director a grita. „En todo caso bo por haci aqui den mi cas tur loque cu bo ta opina cu ta mehor".

„Ademas di esai mi no a queda sin haci nada, pasobra di antemano m'a bai n'e hotel caba na unda prins Ratpouh-Sing ta biba. Aya m'a tende cu apesar di su numeroso sequito di Hindoe, tin solamenet un blanco den servicio dje Radjah: i esai ta e tolk. quende su nomber ta Jim Danckman. T'esai t'e homber cu a bini aqui cu e prins?"

„Si".

„Ningun hende den hotel tabatin di minimo sospecho cu e monarco tabatin asina enorme riquezanan cual el a confia bo cu nan. Ni e criarnan dje monarco, ni e tolk, ni a cinta esaqui na ningun hende".

„Esai no ta stranja mi".

„Sr. Maynard, bo tin bondad di quier conta mi un biaha mas com tur cos a tuma luga?"

„Cu mucho gusto".

Maynard a sinta conta e relato completo manera esaqui a tuma luga. El a ripiti cada palabra di hefe dje trupa, sin lubida ni un letter".

E detective a tuma nota dje entrevista, cual a tuma luga den e villa, durante bishita dje monarco.

Despues cu Maynard a cumpli cu deseo dje Radjah, e detective a queda un rato pensativo.

Despues el a bisa cu calmo:

„Lo mi quier a cerra conoci cu e tolk ai".

(E ta sigui)

HOJAS DE UN CARNET DE VIAJE A IRAN

Por REX KEATING

El despertador me hizo saltar de la cama sin la menor pereza, a pesar de que sólo eran las seis de la mañana. Los rayos del sol penetraban hasta el fondo de mi habitación de hotel. La luz brillaba, atrayéndome irresistiblemente hacia la ventana, donde vi en toda su imponente belleza los montes de Elbourz y la cumbre del Dehavend, cuyo perfil se erguia con perfecta elegancia a seis mil metros de altura. El sol despejaba la montaña de las ultimas sombras malvas que se escondian en las quebradas rocosas y en los valles, y la brisa que la nieve parecia irradiar penetraba en mi habitación a través del enrejado abierto de la ventana.

Abajo habia una pequeña villa con el techo en azotea, como todas las casas de esta región. Una mujer estaba de pie en la terraza, su rostro sin velo y su mirada sombria se dirigian hacia las montañas, como si bebiera con los ojos los juego de luz en el cielo, en la nieve y en las rocas de vivos colores. En qué pensaba? Quiza en sus antepasados fieles a Zoroastro y que edificaban templos a la gloria del fuego y del Sol, o quizas se preguntaba lo que iba a preparar para el desayuno.

Sin embargo, no me habia levantado a las seis de la mañana para admirar la belleza de una aurora persa: me proponia escuchar la emisión del „despertar muscular", difundido todas las mañanas por Radio Teheran. Puse en marcha simultaneamente mi aparato portatil y mi magnetófono.

Poesia y cultura fisica

Me voy a explicar. Los ejercicios son clasicos y la letra de la canción que los acompaña es del gran poeta Firdausi, muerto hace diez siglos. Iran es probablemente el unico pais del mundo cuya radio comienza sus emisiones por un recital de poesia épica. La emisión me pareció tan extraordinaria que decidi consagrarle parte de mi tiempo. Asi, dos semanas mas tarde tuve el previlegio de presenciar ejercicios de atletismo muy extraños....los mas apasionantes que jamas haya visto.

La reunión se celebra en el Club de Atletismo mas reputado de Teheran. Se trata de una sala espaciosa, cuyas ocho paredes estan adornadas con escenas heroicas que ilustran tres mil años de historia persa. Una pista octogonal rodeada de bancos e instalada en un nivel inferior al del piso bordea las paredes. El maestro de ceremonias, tamborilero de torso desnudo, esta sentado de modo que domina a los espectadores. Hay un tambor a su derecha y otro a su izquierda.

De repente se nota un movimiento de un lado de la sala y los espectadores — somos sesenta aproximadamente — vemos desfilar sobre la pista a diez hombres precedidos por su capitan, de estatura gigantesca. El maestro de ceremonias toca una campanilla y en este mismo momento los atletas se vuelven hacia el y entonan en coro alabanzas a Dios y al Rey.

Asi comienzan los ejercicos. Con voz tronitruante el maestro de ceremonias recita versos antiguos mientras los atletas se apoderan de grandes barras de bierro dandoles vueltas al ritmo de los tambores, con la ligereza y precisión de un grupo de ballet.

Estos ejercicios fueron regulados — me dicen — hace 1.200 años aproximandamente. Su objetivo era alentar a los soldados en vista de sus incesantes combates contra los invasores barbaros. Desde aquella época los ejercicios no han cambiado. Cabe señalar otro hecho interesante, los miembros del club se reclutan entre todas las capas sociales. Ese dia uno de los atletas del equipo era un alto funcionario del Gobierno, el maestro de ceremonias, que tocaba el tambor y recitaba poemas, era chófer de taxi de Teheran. El deporte nacional resulta, pues, verdaderamente democratico.

Acaso tendria que explicar el motivo de mi presencia en Iran. Gracias a mi magnetófono portatil podia escoger y grabar entre la multitud de sonidos extraordinarios de la vida los que me parecian mas representativos de la cultura nacional. Me hallaba alli, pues, para grabar los diversos aspectos de las culturas nacionales amenazadas por el desarollo industrial.

„La mitad del mundo"

Un poeta (pero todo iranio es poeta o aficionado a la poesia) dijo un dia que la ciudad de Ispahan era „la mitad del mundo". Este hombre murió hace muchos siglos y la grandeza de la capital persa ya no es mas que un recuerdo. Pero lo que queda de ella es tan hermosa que vacilo en describirla en unas pocas lineas. Prefiero, pues, referir la breve vista que hice a los estudios de la Radio de Isaphan. Di con el „rincon de los niños" en plena actividad. Amontonados en una habitación, una veintena de niños de mejillas rosadas y ojos grises, como la mayoria de los niños del pais, cantaban con mucha solemnidad. El mayor no debia tener mas de ocho años. A medidad que cada uno terminaba su canción, la maestra le besaba. Luego tomó en sus brazos a un niño di tres años, que parecia una muñeca, y lo acercó al micrófono. El niño cantó con mucho coraje, y recuerdo que tuvimos dificultad para interrumpi su canto. Afuera llovia a cantaros, pero su canción sólo trataba de los dias hermosos de la primavera.

Al salir del estudio, un autocar pasó ante mi llevando los veinte pequeños musicos, que se despidieron agitando las manos en la sombra y oi sus voces agudas gritarme a coro „goodbye". Por supuesto, estos niños no sabian una palabra de inglés, pero la maestra les habia enseñado dos palabras antes de que saliesen del estudio.

Entre las caracteristicas del Iran todo el mundo menciona su exquisita cortesia, asi como su extraordinario amor por la belleza, ya se trate de un rosal cerca de una fuente alosada o de una canción de amor de Hafiz, su poeta predilecto.

Hussein Malik, el tocador de santour

La vispera de mi partida de Iran tuve un testimonio excepcional de ese amor por la belleza. Estabamos invitados en casa del mas grande intérprete de santur de Iran. El santur es un instrumento antiguo, cuya descripcion se puede leer en los manuscritos del siglo X. Se parece un poco a la citara, pero tiene mas cuerdas y se toca con dos pequños martillos flexibles. Contrariamente a los instrumentos occidentales, el santur esta afinado al cuarto de tono, y su musica es bastante extraña para los oidos de un occidental neófito.

Hussein Malik es un hombre joven, de rostro demarcado y ojazos sombrios, que reflejan por momentos una luz extraordinaria. Estaba acompañado por un artista de la zarb. La zarb es un tambor que se parece un poco a una jarra, de tierra cocida, cuyo fondo se habria reemplazado por una piel tendida. El musico utiliza la palma de lo mano y la extremidad de ols dedos, pero casi siempre toca con una sola mano.

Hussein se sentó con las piernas cruzadas ante el santur y utilizando los dos pequeños martillos empezó a tocar. Nos ofreció una improvisación sobre una melodia clasica. Tocaba a ojos cerrados y sus dedos corrian con tanta rapidez sobre las cuerdas que era imposible seguir sus movimientos.

Miré en torno mio y vi diez o doce invitados iranios. Escuchaban encorvados, los ojos brillantes. El mismo Malik parecia transportado, perdido en su propia musica. También se habia invitado a cuatro extranjeros: un canadiense, un francés, un holandés y yo. La musica, que nos parecia proceder de otro mundo, nos cautivaba por su plentitud e intensidad. Algo irresistible brotaba de las manos del artista.

Salimos en la noche fria. A esa hora avanzada de la noche, las calles de Teheran estaban desiertas. Una media luna estaba suspendia en el cielo estrellado y las cumbres nevadas que veiamos mas alla de la ciudad parecian también flotar en el aire. Estabamos todavia bajo la impresión de la musica cuando apareció en la calle una caravana constitudo por una veintena de camellos del pais de patas cortas y lanadas. El sonido de las campanillas de los camellos, que llevaban pesadas cargas, acompañaba el ritmo de su torpe marcha. Esto era todo el Iran, la patria de las miniaturas y de Omar Khayyam. La caravana pasó ante nosotros dirigiéndose hacia el desierto mas alla de la ciudad, y quedamos inmóviles y silenciosos escuchando a lo lejos el canto de las campanillas en la sombra.

E „CASO CROES"

(Continuacion di pag. 1)

Dupliek dje abogado: Complot

Mr. Hartong den su dupliek ta banja cu e papel en blanco ta esencial. Principalmente pasobra entre 1 di April y 19 di November no a papia nunca di dje. Pakiko no? „I want to keep it a secret" Sr. Richardson a bisa segun Mr. Hartong, y esei e no ta hanja un contesta. E ta hanja cu ta parce manera Richardson a bini te despues numa cu su cuenta tocante falta di plaka. Cu e acusado no ta contesta preguntanan ta masba facil pa comprende segun e abogado.

DECISION DI HOF

„Mi cliente ta mas cu fada dje asunto". E manera cu Croes y e abogado a worde trata, e ta hanja tristu. „Nan tabata kier pa e acusado a bai Dakota". „Aki tabata un asunto di un complot. Mi no kier nombra nomber, pero nan lo bini afor", asina Mr. Hartong a grita hizando su voz. „Hasta padernan a yama na telefoon pa puntra si e homber el cu Pascu mester keda na Dakota". „Ta bon, asina mr. Hartong a bisa, cu rechter aki cu ta un di e mihornan cu Aruba ba tabatin, no tin un semehante mentalidad. Pesei mi ta masha gradecido". Mr. Hartong tambe a keda serca su peticion pa pronuncie liber y dune su libertad inmediatamente.

DENTER 14 DIA SENTENCIA

Prome cu e rechter a contestu 'e peticion ela puntra Mr. Hartong si e kier haci uso ainda di e derecho di haci pregunta por escrito na e Consul Ingles. Mr. Hartong a bisa cu e no kier haci awor, pero e kier reserva e derecho ei por si acaso e mester hacie despues.

Despues e juez a bisa cu lo e duna sentencia aki diescuater dia. Pa su explicacion respecto cu ela nenga di pone e acusado na libertad, nos ta referi na e prome parti di e articulo aki cu a sali ayera.

Deputado Croes por lo tanto ta keda aresta te aki diescuater dia.

MINISTRO SORLU DEN CONFERENCIA DI PRENSA

ANKARA — Fatin Sorlu, ministro pa asuntonan exterior di Turquia, a declara na un conferencia di prensa antajera, cu gobierno Ingles a convbeni pa parti Cyprus entre su habitante Greco y Turco. El a bisa, cu Lennox-Boyd, ministro pa colonia Ingles, a acepto e principio aqui.

Contestando un pregunta, Zorlu a declara: „Te ainda Inglaterra y Turquia a discuti e problema Cyprus den confianza completa y comprension mutua. Lo no bini un decision definitivo tocante e problema aqui sin consultacion di Inglaterra cu Turquia.

Observadornan diplomatico na Ankara ta opina, cu uso di e palabranan „te ainda" ta un indicacion, cu durante e discusionnan Turco-Ingles tocante posicion futuro di Cyprus a presenta dificultad.

Zorlu a bisa tambe, cu Turquia a acepta construccion di base pa lanza proyectil riba su territorio, „pasobra Turquia ta convenci cu e mester ta fuerte y cu posesion di proyectil ta un medio pa extende su seguridad".

OBSERVADORNAN DIPLOMATICO NA LONDEN

LONDRES — Observadornan diplomatico na Londres ta opina, cu e seis puntonan como topico di discusion entre paisnan Oriente y Occidente, cu a worde propone pa Khrushchev den su discurso na Minsk, ta e mesun puntonan, cu a worde menciona pa gobierno Ruso den su ultima carta na varios hefenan di estado.

Funcionarionan di departamento pa asuntonan exterior di Merca ta di opinion, cu e discurso di Khrushchev ta indica, cu Rusia ta sigui mantene su punto di bista, loque anja pasa a worde rechaza pa e paisnan occidental durante e discusionnan di desarme na Londres.

Tambe ta worde observa, cu e discurso di Khruschev ta otro esfuerso Ruso pa trece desunion den fila di paisnan occidental na Vispera di un conferencia di paisnan no comunista, den e caso aqui entre e miembronan di e organisacion di Pacto di Bagdad.

PROBABLEMENTE E VAPOR „NANKAI MARU" A ZINK

TOKIO — Un bapor bapones „Nankai Maur" a desaparece cu 126 pasahero y tripulante a bordo. Ta worde teme, cu e barcu a sink durante un orkan fuerte. Despues di a ricibi senjal di alarma, no a tende nada mas di e barcu.

Ayera mainta a worde anuncia na Tokio, cu e barcu a sink.

Den e orkan a sink cuater barcu di pisca. Ta worde supone, cu tur e 20 hendenan a bordo di e barcunan aqui a perde nan bida.

ESTUDIANTENAN SYRIO A TENE DEMONSTRACION

DAMASCUS — Estudiantes Syrio a demonstra ajera na Damascus contra e conferencia di Pacto di Bagdad na Ankara y nan a palaudi unificacion di Egipto y Syria.

Prome ministro Sabri El Asali di Syria a declara en frent edi periodista en relacion cu e conferencia na Ankara: „Cada conspiracion nobo contra Syria o Egipto lo fracasa". El a califica e unificacion di Syria cu Egipto como un di e frutanan cu nacionalismo Arabe a produci den e lucha contra imperialismo".

DECLARACION DI PRESIDENT NASSER

CAIRO — President Nasser di Egipto a declara antajera na Cairo en frente di periodista Mericano, cu a alcanza, acuerdo completo tocante formacion di un union di Egipto y Syria. „Mester regla poco detalles so", el a bisa, „pero e union lo bira realidad pronto.

Nasser a bisa tambe, cu Egipto aceptando yudanza di Rusia, a protesta cu mes contra peliger di comunismo. „Ora pueblo tin bastante pa come, e no ta bira comunista", el a bisa. „Nos a acepta placa di Rusia pa combati comunismo".

Radio Cairo a anuncia antajera nochi, cu e president di un nacion Egipto-Syria uni lo worde nombra pa medio di un plebicito, despues di formacion di tal estado. Partidonan politico na Syria lo worde uni den un „union nacional" despues di nan disolucion. Di e nacion uni Nasser lo bira president y e prome president Kuatly di Syria vice-president.

Dankbetuiging

Hiermede willen wij onze innige dank betuigen aan de zusters van het San Pedro Hospitaal en aan Dokter van Nidek, voor hun bewezen attentie gedurende ziekte en overlijden van onze vader, die op 22 Januari is overleden.

Victoriano Croes

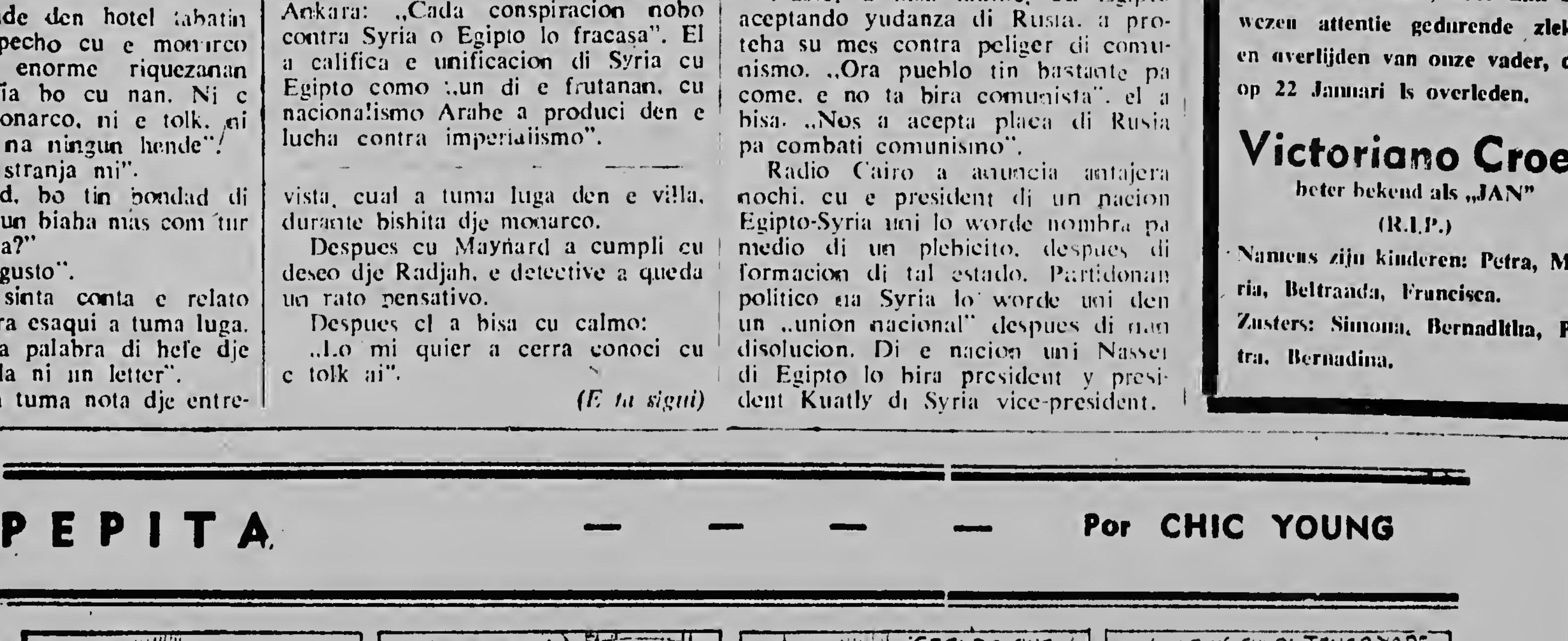
beter bekend als „JAN"

(R.I.P.)

Namens zijn kinderen: Petra, Maria, Beltranda, Francisca.

Zusters: Simona, Bernaditha, Petra, Bernadina.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Lorenzo a jega cas cu masba hamber pero Pepita no ta na cas, e ta pone man na cabez su barica ta grunja di bamber i e ta bisa ja ta 7 or caba ta unda Pepita lo ta?

Despues basta rato ata Pepita e jega bon bisti tur na pakki i Lorenzo ta pone man na heup i puntrele ta unda bo a keda tanto asina?

Compra cos, asina ta e contesta.

Sigur lo bo a cumpra mas hopi cos cu lo ke mi ta gana?

Pepita a drei weta cu tur e pakkinan den su man i e la bisa ta mi por juda anto cu abo ta gana asina poco.